

CSD Demo Parade 2015

Eröffnungsveranstaltung am CSD Rhein-Neckar LKW zwischen K1/U1 ab 14.00 Uhr

Gesundheit & Wellness



Mehr erfahren auf Seite 10-11

Bauen · Wohnen Renovieren



Mehr erfahren auf Seite 14-17

Veranstaltungen



Mehr erfahren auf Seite 18-19

Rätsel & Gewinn Seiten



Mehr erfahren auf Seite 21-22



(red) Der Höhepunkt des CSD Rhein-Neckar: Zeigt bei der CSD Demo-Parade eure Forderungen für eine wirkliche Gleichberechtigung nicht normativ heterosexueller Menschen. Oder ist alles erreicht und wir müssen uns die Frage gefallen lassen: Was wollt ihr denn noch? Brigitte Lösch, MDL, Stellvertretende Präsidentin des Landtags von Baden-Württemberg: Liebe Freundinnen und Freunde des CSD Rhein-Neckar 2015! Was wollt ihr denn noch? Ihr seid doch schon toleriert und gleichgestellt - in fast jedem TV-Film gibt es eine Lesbe oder Schwulen - und dann soll das Thema sexuelle Vielfalt auch noch im Bildungsplan verankert werden und ein Landesaktionsplan für Akzeptanz und gleiche Rechte wird noch in diesem Sommer verabschiedet. Was wollt ihr denn noch? Ist das immer noch nicht genug? Nein kann ich nur sagen, es reicht immer noch nicht, denn es geht um mehr als die rechtliche Gleichstellung durch Paragraphen und einen Maßnahmenkatalog auf dem Papier. So lange sich noch so viele Menschen über das Thema Homo- und Transsexualität

im Bildungsplan aufregen und auf die Straße gehen und so lange noch so viele LSBTTIQ-Menschen aufgrund ihrer sexuellen oder geschlechtlichen Identität benachteiligt, diskriminiert und Gewalt erfahren - so lange reicht es eben immer noch nicht! Was wir brauchen ist Aufklärung, Sensibilisierung und wirkliche Akzeptanz. Wir brauchen die rechtliche Gleichstellung für die Regenbogenfamilien und wir brauchen das gleiche Adoptions- und Steuerrecht - egal ob für Hetero- oder Homo-Ehe. So lange Homo- und Transsexuelle nicht wirklich gleichgestellt, gleichberechtigt und akzeptiert sind, so lange werden immer wieder Tausende beim CSD auf die Straßen gehen. Lassen Sie uns dafür gemeinsam beim CSD Rhein-Neckar eintreten! Zum Schluss noch meinen besonderen Dank an das Team des CSD Rhein-Neckar für all die unermüdliche ehrenamtliche Arbeit. Ihnen Allen wünsche ich beim CSD Rhein-Neckar mit seinem umfangreichen Programm viel Freude, spannende Diskussionen und nachhaltige Eindrücke. **Schirmherrin Brigitte Lösch** Weiter Seite 2

Neue Zeile!



Weinheim-Lützelsachsen Moderne Reihenhäuser mit Dachterasse

KfW-70-Ensemblehäuser, 142 m² Wohnfl., 169 m² Grdst., ab 388.900,- € inkl. Keller, Grundstück, Maler, Bodenbeläge, 2 Stellplätze. Provisionsfrei! (NW, V: 75 kWh/(m²a), Kl. C)

Infos: Mittwoch 15 - 19 Uhr und Samstag und Sonntag 13 - 17 Uhr im Beratungsbüro Johannisbeerweg 14 (direkt im Baugebiet Lützelsachsener Ebene)

Tel. 0171 2679863 • www.rosenhof-immobilien.de



August 2015

Aus der Region.....	2-5
17. Saison von Radio Regenbogen Harald Wohlfahrt Palazzo.....	4
Gatro.....	6-7
Gesundheit & Wellness.....	10-11
Odenwald/Bergstraße.....	12-13
Bauen · Wohnen & Renovieren.....	14-17
Veranstaltungen & Termine.....	18-20
Rätsel & Gewinn Seiten.....	21-22
Impressum.....	6

www.metropoljournal.com

Rund um die Uhr brandaktuell Lokales & Regionales Immer **Kostenlos!**

Lokal profitieren - regional informieren



Lagerräumung

mindestens **-20%** auf ausgewählte Artikel.

F1, 4a

Breite Straße, 68159 Mannheim

Aktion bis 30.08.15. Preisabzug an der Kasse.

IPFEIFER ABWASSER-KANAL

Wir machen Ihr Rohr frei!



24H-SOFORT-HILFE

- Kanalsanierung
- Kanalreparaturen
- Kanal-TV
- Kanalreinigung
- Rohrreinigung
- Dichtungsprüfung mit Protokoll

0 62 03 / 95 44 55

Pfeifer Abwasser-Kanal GmbH
Robert-Bosch-Str. 4 • 69198 Schriesheim
Internet: www.pfeifer-abwasser-kanal.de

Stefan Fulst-Blei

Parlamentarischer Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion



Foto: Stefan Fulst-Blei

(red) Liebe Freundinnen und Freunde des Christopher Street Day, es ist eine besondere Ehre als Politiker meiner Stadt die Schirmherrschaft für die Parade zum Christopher Street Day in Mannheim inne zu haben. Kaum eine andere politische Demonstration setzt sich in diesem Ausmaß für Toleranz und Akzeptanz ein. Dabei haben wir in den vergangenen Jahren schon einiges erreicht. Denn auch wenn es viele vielleicht schon vergessen haben, so ist zum Beispiel die Freigabe von Trauzimmern ein Erfolg der grün-roten Landesregierung. Weitere Schritte werden dem Aktionsplan

folgen. Die Debatte um den Bildungsplan zeigt aber zugleich, dass wir noch nicht so weit sind, wie wir gehofft haben. In der Tat gibt es noch manche Antwort auf die Frage, „Was wollt ihr denn noch?“ Daher auf zum Christopher Street Day Mannheim 2015. Wir sehen uns in der tollsten Stadt der Welt – grooving Monnem!

Stefan Fulst-Blei Parlamentarischer Geschäftsführer SPD-Landtagsfraktion

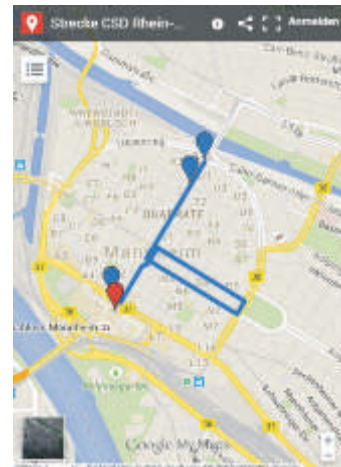
Bildungspolitischer Sprecher

14:00 Uhr:

Eröffnungsveranstaltung am CSD Rhein-Neckar LKW zwischen K1/U1 Eingang Mömax und Woolworth

14:30 - 17:00 Uhr:

CSD Demo-Parade (siehe Karte)



100. CSIO in Mannheim

vom 16.-19.07.2015

(rbw) „Wir hatten großartige und unglaubliche vier Tage, Mannheim hat sich von seiner besten Seite präsentiert“, resümierte Peter Hofmann „alles war dabei, Hitze, Schwüle, angenehme Temperaturen aber auch ein heftiges Unwetter. Der Platz hat das locker weggesteckt. Und wenn wir nicht einen so großartigen Platz hätten, wir haben uns vorab für den Einbau von Drainagen entschieden“, hätten wir das Turnier nicht weiterführen können. In keiner anderen Stadt wäre es nach einer dreiviertel Stunde weitergegangen. Darauf sind wir sehr stolz und zeigt uns, dass wir im Vorfeld sehr gute Arbeit geleistet haben. „Großer Dank für fast 3 Jahrzehnte vertrauensvolle Zusammen-



arbeit ging an Christa Jung, die bei diesen klimatischen Verhältnissen, mit ihrem Team, fast Unmenschliches geleistet hat. „Danke für all die Jahre und besonders in diesem Jahr der Extraedition, dies zu machen und dann auch noch so zu machen“, so

Hofmann weiter. Christa Jung, verantwortlich für den Parcours, musste mit ihren Helfern die Hindernisse in kürzester Zeit millimetergenau planen, zusammenstellen, auf-, um- und abbauen. So kamen locker 10 bis 12 Stunden Arbeitszeit pro Tag zusam-

Ihr Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen.
Claus Meyer Tel.: 0621-72739490

men. „Und alle auf ehrenamtlicher Basis“, zollte Hofmann Respekt. Weiteren Dank ging an die Sponsoren, die 'unverbrüchlich an unserer Seite stehen', ohne die das Turnier nicht in dieser Extraklasse hätte stattfinden können, Sponsoren wie Stadt Mannheim, MVV, Volksbank Rhein-Neckar, Berrang, Engelhorn, Vetter – Stiftung, Buchbinder und erstmals dabei die Mannheimer Ausstellungsgesellschaft mbH und noch viele mehr. „Das Sahnehäubchen des Turniers ist natürlich der Sieg von Ludger Beerbaum“, so Hofmann. „Hier hat alles gepasst“ meinte Beerbaum, „ich hatte heute die richtigen Hosen an“. Ein kleiner Wehrmutstropfen gab es dann doch. „Ich entschuldige

mich bei allen, die es getroffen hat. Das Catering hat leider vollkommen versagt“, so Hofmann „aber wir haben in diesen 4 Tagen großartigen Sport gezeigt, phantastisches Springreiten, gelungener Galaabend und als Höhepunkt der Nationenpreis. Dieser ist und bleibt das Premiumprodukt des Sports“. Günther Öttinger, EU – Kommissar besucht seit 20 Jahren die Meisterschaften. „Mannheim präsentiert sich wieder von seiner besten Seite, eine Sportstadt mit Reiten, Fußball, Eishockey usw. Es gibt nichts, was sonst wo geboten wird und setzt Mannheim weltweit in das beste Licht. Jetzt reiht sich Mannheim auch noch in die Reihe bester Reitsport Europas und weltweit.“

Partnerschaft des Gebens und Nehmens

Lebenshilfe Mannheim und ABB Deutschland setzen Maßstäbe bei der Inklusion



Foto: v.l.n.r.: Markus Ochsner, Personal- u. Finanzvorstand ABB Deutschland, Karl-Heinz Trautmann, 1. Vorsitzender Lebenshilfe, Marcus Braunert, Leiter ABB-Ausbildungszentrum, Dr. Nicolai Russ, Vorstandsmitglied Lebenshilfe, Jan Schüler, Personal-Leiter ABB, Sascha Schmitt Projektleiter ATC

(gol) Da haben sich zwei gesucht und gefunden: die Lebenshilfe Mannheim und der Technologiekonzern ABB Deutschland. Wenn die beiden zusammenarbeiten, kann sich das Ergebnis immer sehen lassen. Zahlreiche Gemeinschaftsprojekte, darunter der Aufbau des öffentlichen Relaisgartens direkt neben dem Lebenshilfeshaus Stengelhof, beweisen, dass dieses Teamwork klappt. Doch nun legen beide Seiten eine Schippe drauf: ABB Deutschland weitet ihre Aktivitäten

zur Förderung der Inklusion von Menschen mit geistiger Behinderung weiter aus. Aus diesem Grund hat die Firmengruppe am Samstag mit der Lebenshilfe eine Kooperationsvereinbarung zu den Bereichen Bildung, Beschäftigung, Kultur und Sport geschlossen. Diese engere Zusammenarbeit wurde in Weinheim am Rande eines Fun-Turniers des ABB Ausbildungszentrums Heidelberg von Arbeitsdirektor und Finanzvorstand Markus Ochsner und dem Vorstandsvor-

sitzenden der Mannheimer Einrichtung, Karl-Heinz Trautmann, feierlich besiegelt. „Vielfalt erkennen – Vielfalt leben. Inklusion mit ABB“, lautete deshalb das Motto des Sportwettbewerbs, der vom Leiter des ABB-Ausbildungszentrum, Marcus Braunert, perfekt organisiert wurde. Erstmals liefen in den gemischten Fußballteams aus Auszubildenden, Studenten der Dualen Hochschule Baden-Württemberg, Trainees, Mitarbeitern, Führungskräften und Arbeitnehmervertretern auch Menschen mit geistigem Handicap auf. Angefeuert wurden die Mannschaften von zahlreichen Bewohnern des Stengelhofes, die mit Wohnbereichsleiterin Gabriele Capelle in die Weinheimer TSG-Halle gekommen waren. Besonders lautstarke Unterstützung galt ihrem Torwart Thomas Scholl-Brauch, der auch Vorstandsmitglied der Mannheimer Lebenshilfe ist. Ein gutes Training, denn eines der ersten inklusiven Projekte, die in die Tat umgesetzt werden sollen, ist die Gründung eines „Unified Teams“ für kommende Special Olympics-Veranstaltungen. Andere Pläne dieser einmaligen Win-Win-Partnerschaft werden schon bald spruchreif,

versicherte auch der Personalchef des Unternehmens, Jan Schüler, am Rande der richtungsweisenden Veranstaltung. „Ich hätte mir keinen besseren Start in die vertiefte Kooperation mit der Lebenshilfe Mannheim vorstellen können“, erklärte Finanzvorstand Ochsner, bevor er selbst die Fußballschuhe überstreifte und beim Promiturnier mitspielte. Soziale Verantwortung zu zeigen und sich für die Gesellschaft einzusetzen, sei stets ein wichtiger Teil der Unternehmenskultur des Technologiekonzerns. So ist ABB Deutschland bereits seit 15 Jahren Partner von Special Olympics Deutschland. Special Olympics ist die weltweit größte Sportbewegung für Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung. Sie ist vom Internationalen Olympischen Komitee offiziell anerkannt. Mit der Unterstützung der Lebenshilfe Mannheim weitet ABB ihre Aktivitäten zur Förderung der Inklusion von Menschen mit geistiger Behinderung also konsequent aus. Gerade auf lokaler Ebene könne man unmittelbar spürbar helfen. Mit der Lebenshilfe Mannheim habe ABB einen interessanten Partner aus dem lokalen Umfeld gefunden, erklärte der Topma-

nager weiter, der seit 26 Jahren beim führenden K-Konzern der Energie- und Automatisierungstechnik beschäftigt ist. Die Lebenshilfe Mannheim setze sich aber nicht allein für die Betreuung von geistig behinderten Menschen ein, sondern stehe auch für gesellschaftliche Inklusion, Vielfalt und Nachhaltigkeit. „Jene Themen, die ABB im Sinne der Gesellschaft und des eigenen Erfolges bewegen. Denn Erfolg kann ein Unternehmen nur haben, wenn seine Mitarbeiter miteinander, vorurteilsfrei, teamorientiert und nachhaltig agieren“, so Ochsner weiter. „Ich bin überzeugt davon, dass wir viel voneinander lernen werden. Es wird eine Partnerschaft des Gebens und Nehmens werden.“ Karl-Heinz Trautmann, Vorstandsvorsitzender der Lebenshilfe, der von seinem Vorstandskollegen Dr. Nicolai Russ unterstützt wurde, betonte in seiner Dankesansprache: „Wir haben viele gute Ideen und planen gemeinsam ambitionierte Projekte. Wir sind unendlich dankbar, eine Kooperation mit einem so großen und großartigen Partner eingehen zu dürfen. Ich bin mir sicher, wir werden wieder voneinander profitieren.“

Dürkheimer Wurstmarkt

Gemeinsam eine Lösung gefunden SGD – Stadt – Anliegergemeinschaft



Foto: Stadt Bad Dürkheim

(red) In intensiven Gesprächen wurde zwischen der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (SGD) als Genehmigungsbehörde des Wurstmarktes, der Stadt als Veranstalterin des Wurstmarktes und den betroffenen Anwohnerinnen und Anwohnern ein Konsens in Sachen ‚leiserer‘ Wurstmarkt gefunden. Die Stadt Bad Dürkheim hatte in den Jahren vor 2014 eine Güterabwägung hinsichtlich des Betriebs des Wurstmarktes vorgenommen. Dabei wurde die kommunale, wirtschaftliche und historische Bedeutung des Dürkheimer Wurstmarktes höher gewichtet, als die Belange der betroffenen Anlieger. Das dar-

aus resultierende Konzept, das bis ins Jahr 2013 zudem ohne erforderliche Genehmigung umgesetzt wurde, ist jedoch mit der geltenden Rechtslage nicht vereinbar. Deshalb hat die SGD die an diesem Punkt vorgenommene Fehleinschätzung der Stadt korrigiert und die Güterabwägung im Zuge der erforderlichen Ausnahmegenehmigung für den Wurstmarkt im Jahr 2014 stärker zugunsten der Anwohner vorgenommen. Durch die Entscheidung der SGD wird der Wurstmarkt in den kommenden vier Jahren lärmtechnisch stufenweise ‚runtergeregelt‘ und somit leiser, aber sicherlich nicht leise. Die Maßnahmen werden sich

in erster Linie auf die Minderung der sogenannten technischen Geräusche beziehen. Ergebnis davon ist, dass der Betrieb der Fahrgeschäfte und die Musikveranstaltungen in den Festzelten in den Jahren 2015 und 2016 um 2.00 Uhr enden, im Jahr 2017 um 1.00 Uhr und im Jahr 2018 um 24.00 Uhr. Die Auswirkungen, die von den Besuchern auf dem Wurstmarkt ausgehen, lassen sich nur schwer reglementieren. Dies wäre tatsächlich nur über die Einführung von Öffnungs- und Schließzeiten, also einer Art Sperrstunde, machbar. Das möchte die Stadt auf keinen Fall und dies hat die Anliegergemeinschaft auch nie gefordert. Klar ist sowohl der Stadt als auch der Anliegergemeinschaft, dass die SGD mit diesem Stufenkonzept, welches ohne Zustimmung der Anwohner nicht realisierbar wäre, eine sehr großzügige Regelung zugunsten des Wurstmarktes mitträgt. Hiermit können die betroffenen Anlieger leben. Es ging ihnen um die Minderung vermeidbaren Lärms, um die Einschaltung eines Gutachters von Seiten der Stadt, der die schalltechnische Situation aufnimmt und darstellt und ein Konzept zur Lärmreduktion erstellt, unter anderem durch den Einbau von elektronischen Lärm limitern in Musik- und Tonwiedergabeanlagen beim Wurstmarkt. Darüber hinaus ging es im Wesentlichen um die An-

zahl der Lärmereignisse im Bereich des Wurstmarktplatzes insgesamt über das gesamte Jahr hinweg. Die Stadt Bad Dürkheim begrüßt die konstruktiven Vorschläge der SGD zur Regelung des Wurstmarktes, die auch die vorgenannten Vorschläge der Anwohner in vollem Umfang berücksichtigen und auf deren Basis die Gespräche mit der Anwohnergemeinschaft in Sachen Wurstmarkt einvernehmlich zu einem Abschluss geführt werden konnten. In den Gesprächen mit der Anliegergemeinschaft wurde deutlich, dass die Betroffenheit nicht alleine durch den Dürkheimer Wurstmarkt herbeigeführt wird, sondern durch weitere öffentliche und private Veranstaltungen in diesem Bereich. Bei der Frage, was noch zumutbar ist, geht es nicht darum, wer zuerst da war, die Feste oder die Anwohner. Deshalb möchte sich die Stadt an dieser Stelle auch klar von Äußerungen in der Öffentlichkeit distanzieren, die den Anwohnern einen Wegzug aus ihren Häusern nahelegen, da der Wurstmarkt doch lange vor ihnen schon dort stattgefunden hat. Letzteres ist unzweifelhaft richtig, aber in den Zeiten, als die Häuser gebaut wurden, gab es lediglich einen Wurstmarkt mit vergleichsweise geringem Lärm ohne Einsatz von Technik. Zahlreiche weitere Veranstaltungen auf dem Platz selber sowie

im unmittelbaren Umfeld kamen erst in den vergangenen Jahren hinzu als die Anwohner bereits dort wohnten. Daneben hat sich auch die Rechtslage in den letzten 20 Jahren durch Neufassungen des Immissionsschutzgesetzes und konkreteren Vorgaben der Verwaltungsgerichte mehrfach verändert. Rechtlich gesehen schöpft der Wurstmarkt selbst in seiner leiseren, zukünftigen Form das ‚Jahreskontingent‘ an besonders lauten Veranstaltungstagen (seltene Ereignisse) bereits mehr als aus. Daher ist es nicht möglich, über den Wurstmarkt hinaus weitere Musikveranstaltungen nach 22.00 Uhr im Freien durchzuführen. Bei Musikveranstaltungen bis 22.00 Uhr wird die Stadtverwaltung dafür Sorge tragen, dass diese sich in einem verträglichen Rahmen bewegen. In der Diskussion um den Wurstmarkt haben sowohl die Stadt Bad Dürkheim als auch die betroffenen Anwohner feststellen müssen, wie schwierig das Ringen um eine für alle Seiten verträgliche und akzeptable Lösung ist. Mit den Regelungen der SGD liegt jetzt aber ein Konzept vor, mit dem die Stadt Bad Dürkheim und auch die Anliegergemeinschaft leben können. Deshalb sollen die Diskussionen um den Wurstmarkt beendet werden, ohne den Dialog zwischen Stadt und Anliegern aufzugeben.

"Quo vadis Käfertal?"

CDU Käfertal fordert den OB zum Handeln auf

(CDU) „Die CDU Käfertal hat mit großer Enttäuschung und Verärgerung die Nachricht von der Absage von EDEKA zur Kenntnis genommen“, so Chris Rihm, Sprecher der CDU im Bezirksbeirat und Michael Mayer, Ortsvorsitzender der CDU Käfertal unisono.

Nach Ansicht der CDU Käfertal zeichnete sich der Absprung von EDEKA leider bereits Anfang des Jahres ab, als sich Vertreter der CDU Käfertal sowie von EDEKA zu einem Gespräch trafen. Für die CDU Käfertal ist es unverständlich, warum es der Stadtverwaltung jahrelang nicht gelungen ist, die Ansiedlung von EDEKA mit aller Kraft zu forcieren, wobei hier die Wirtschaftsförderung von der Kritik explizit ausgenommen ist. Die Bezirksbeiräte hatten bei mehreren Gesprächen den Eindruck gewonnen, dass eine Mitarbeit der Wirtschaftsförderung, die sich sehr für die Ansiedlung eingesetzt hat, von anderen Teilen der Stadtverwaltung nicht gewünscht war. So wurde die Wirtschaftsförderung trotz ausdrücklichem Wunsch der Bezirksbeiräte nicht zu relevanten Sitzungen eingeladen. Ebenfalls wurde den Bezirksbeiräten mehrfach ein Gespräch mit EDEKA verweigert. Erst durch Druck seitens der CDU Bezirksbeiräte kam es am 28.01.2015 endlich zu einem Gespräch zwischen den Bezirksbeiräten, der Stadtverwaltung und EDEKA. „Das Projekt Taylor zeigt, dass man auf

der Vogelstang in kurze Zeit ein großes Projekt aus dem Boden stampfen und realisieren konnte; in Käfertal hingegen dauerte ein mit der EDEKA-Ansiedlung in direktem Zusammenhang stehender Umzug eines kleinen Kindergartens mehrere Jahre, die Umzugstermine wurden mehrfach verschoben“ sagt Michael Mayer

„Uns fehlt hier absolut das Verständnis, dass man in Käfertal nichts, einfach gar nichts realisieren konnte oder vielleicht auch sogar auch wollte. Der Stadtteil Käfertal mit seiner Bevölkerung wurde und wird beim Themenkomplex Sanierungsgebiet nach wie vor sträflich vernachlässigt“, so Chris Rihm. „Die Hauptschuld an der Absage von Edeka trifft ganz klar die Stadtverwaltung“ ergänzt Michael Mayer.

Die CDU Käfertal weist die bereits in der Vergangenheit von der Stadtverwaltung und der SPD geäußerte Kritik zurück, sie habe Schuld an der langen Projektdauer.

Die CDU Käfertal war und ist gemeinsam mit der CDU Fraktion die treibende Kraft beim Thema Sanierungsgebiet Käfertal.

„Auf Initiative der CDU Bezirksbeiräte hat die CDU Fraktion bereits 2009 einen Antrag in den Mannheimer Gemeinderat eingebracht, der dann unter dem Themenkomplex „Sanierungsge-

biet Käfertal“ beschlossen worden ist“, so Georg Herrmann, Bezirksbeirat in Käfertal.

Zudem hat die CDU sich in den letzten Jahren den Anliegen der Bevölkerung angenommen und z.B. dafür gesorgt, dass eine Parkpalette in die Planung einbezogen worden ist und auf Antrag der CDU hierfür auch Gelder vom Mannheimer Gemeinderat bereitgestellt worden sind. Die CDU hat von Beginn an die Auffassung vertreten, dass der EDEKA-Parkplatz nicht öffentlich zu nutzen sein würde.

„Wie wir heute erfahren haben, hat der Oberbürgermeister Dr. Peter Kurz das wichtige Thema Sanierungsgebiet Käfertal von der Tagesordnung der öffentlichen Sitzung am 29.07.2015 nehmen lassen - dies ist ein Affront gegen den Bezirksbeirat und vor allem gegen die Käfertaler Bürgerinnen und Bürger - dies ist nicht hinnehmbar“, erklärt Chris Rihm.

„Wir fordern den OB Dr. Peter Kurz auf, das Thema Sanierungsgebiet Käfertal nun endlich zur Chefsache zu erklären. Im kommenden Herbst werden in den Etatberatungen die Weichen für die kommenden zwei Jahre gestellt, Käfertal darf hier nicht zu kurz kommen und abwärts von der Entwicklung in dieser Stadt abgehängt werden“, so Rihm abschließend.

STEFAN KARB AVI GMBH

BGV Servicebüro

Taubenstr. 1 - 68307 Mannheim Sandhofen

Telefon: 0621 789 79 000



Der Partner zur Erreichung Ihrer Ziele u. Wünsche.
Wenn es gerne etwas „mehr“ sein soll.

-Mehr Service -Mehr Vertrauen
-Mehr Rente -Mehr Mensch

Mit weniger sollte sich niemand zufrieden geben.



www.metropoljournal.com
verbindet Regionales & Lokales

Kennen Sie
den Wert
Ihrer alten
Armbanduhr?

Sie könnten mehr wert sein, als Sie denken!
Ihre Markenuhr wird von uns kostenlos und seriös bewertet.

Mehr Informationen unter: 0621 - 150 473 67
P6, 5 68161 Mannheim | info@uhrboerse.com



uhrboerse

Walking on Sunshine

Die neue Palazzo – Saison verspricht Lebensfreude pur

 metropoljournal.com



Foto: Palazzo Variete GmbH

(rbw) Ein abwechslungsreiches Show-Programm der Superklasse erwartet Sie in der 17. Saison von Radio Regenbogen Harald Wohlfahrt Palazzo. Das Menü, kreiert von Harald Wohlfahrt, steht fest und jetzt ist auch das große Geheimnis gelüftet: Weltklasse – Artisten und –Künstler der 17. Palazzo – Saison wurden in der BMW Niederlassung Mannheim, ein langjähriger und treuer Kooperationspartner von Palazzo, vorgestellt. Die nationalen und internationalen Künstler wurden zum Teil schon vor 2-3 Jahren verpflichtet, darunter sind auch „Altbekannte“ wieder dabei. Seit über 10 Jahren unterhält Rick Coleman die Palazzo – Gäste am Klavier.

In dieser Saison wird er begleitet von Myron Miller, Saxophonist aus St. Louis, der Geburtsstätte des Blues. Die Palazzo - Macher Rolf Balschbach, Palazzo-Geschäftsführer und Gregor Spachmann, Geschäftsführer Radio Regenbogen, waren sich einig – sie haben „den perfekten Magier und einen ‚alten Bekannten‘ verpflichten können, den sympathischen Finnen Jay Niemi – ein absolutes Highlight“. Seit zwei Jahrzehnten fasziniert er sein Publikum mit seiner einzigartigen Show und wurde dafür mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. Artistische Meisterleistung zeigt auch die 22-jährige Emilie Arata in einer überdimensionalen Glaskugel, in der sie in luftiger

Höhe mit perfekter Körperbeherrschung, gepaart mit Schönheit und Ästhetik, fasziniert. Schließt man die Augen, hört man Whitney Houston, Celine Dion und Mariah Carey. Dorothea Lorene, Sängerin von Weltformat, wurde eigens von Udo Jürgens für seine Konzerte verpflichtet. Sie freut sich, nach fünf Jahren wieder im Palazzo aufzutreten.

Unglaublicher Kraftakt, virtuosos Muskelspiel und scheinbar federleicht an den Trapezseilen. Der Ukrainer Oleg Chudan absolvierte die Zirkusschule in Kiew und vollführt scheinbar spielerisch seine Kunst in den Strapaten. Sein durchtrainierter Körper ein Augenschmauss. Chilly & Fly gelten

als Neuentdeckung in der Artistik – Szene. Seit 2012 ist das Duo eine der gefragtesten artistischen Nummern für die berühmten Show – Produktionen weltweit. Sie zeigen eine neuartige Akrobatennummer auf einem drei Meter hohen Podest.

Goldglänzend, in Slow-Motion, zaubert das Trio Laruss unglaubliche Standbilder, die sich der Schwerkraft zu entziehen scheinen. Muskelkraft, Körperbeherrschung und Eleganz vereinen sich in Perfektion bei dieser kräftezehrenden Adagio-Nummer.

18 Keulen fliegen durch das Spiegelzelt. Jahre hat es gedauert, bis die Gruppe um Elena Drogaleva diese Sensations-Jongelage einstudiert hatte. Fast schon legendär das Palazzo Revueensemble. Die Palazzo-Tänzerinnen sind mittlerweile das glamouröse Markenzeichen und versprühen ästhetisch prickelnde Erotik und Eleganz auf höchstem Niveau. Jede einzelne Tänzerin durchlief die harte Schule verschiedener Revue Paläste wie dem „Lido“ oder „Moulin Rouge“.

„Die Kavaliere“ führen mit mitreißender Comedy, Slapstik und umwerfender Situationskomik durch den Abend. Der Eine mit Charme und

Leichtigkeit, der Andere mit einem ausgezeichneten Gefühl für den falschen Moment zum Chaos.

Aufgrund der Palazzo-Erfolgs Geschichte der zurückliegenden Jahre, werden die beiden in dieser Saison wohl den 500.000sten Gast begrüßen dürfen.

„Schon jetzt sind im Vorverkauf über 10.000 Karten verkauft. Auch bei den Exklusiv-Buchungen ist eine Steigerung da. Schon jetzt sind es bereits mehr als in der gesamten Vorsaison und vermutlich werden es doppelt so viele“ so Gregor Spachmann zufrieden.

Freuen Sie sich auf die kulinarischen Highlights und ein abwechslungsreiches Showprogramm.

Die neue Palazzo-Saison startet am 23. Oktober. Tickets für die Show (inkl. Vier-Gänge-Menü, ohne Getränke) ab 89 Euro unter der Hotline 01805/609030 und an den bekannten VVK-Stellen.

Show-Beginn täglich (montags zu) um 19:30 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bereits um 18 Uhr

Weitere Infos und Buchung online unter www.palazzovariete.de.

RADIO REGENBOGEN
Harald Wohlfahrt
PALAZZO

Landgericht Mannheim erlässt einstweilige Verfügung gegen EnBW

Schutz der Kunden gegen unlauteren Wettbewerb

(red) Das Mannheimer Energieunternehmen MVV Energie setzt sich für seine Kunden ein, wenn es darum geht, gegen unlautere Wettbewerbsmethoden auf dem Energiemarkt vorzugehen. MVV Energie hat jetzt vor dem Landgericht Mannheim eine einstweilige Verfügung gegen die EnBW

Energie Baden-Württemberg AG erwirkt. Dabei geht es um unzulässige Aussagen im Rahmen von Haustür-Vertriebsaktivitäten.

Das Landgericht Mannheim hat der EnBW in seinem Beschluss eine Reihe von Vorgehensweisen sowie irreführende Aussagen zu Stromprodukten und bei Zahlungsverzug untersagt. So darf die EnBW nicht mehr behaupten, die Angebote von EnBW

seien immer am günstigsten und immer günstiger als Angebote anderer Anbieter. Außerdem darf die EnBW keine Werbung in Briefkästen einwerfen, die mit der Aufschrift „Bitte keine Werbung“ versehen sind.

„Wenn Ihnen jemand an der Haustür oder am Telefon einen neuen Energieliefervertrag verkaufen möchte, sollten Sie das Angebot in Ruhe prüfen“, rät Matthias Schöner, Leiter des Privat- und Gewerbekundenvertriebs von MVV Energie. „Wenn unsere Kunden Fragen zu unseren Verträgen und Produkten haben, können sie sich gerne direkt an unsere kostenlose Service-Hotline oder die Mitarbeiter in unserem Kundenzentrum wenden.“ Die Hotline ist unter der Telefonnummer 0800 6882255 montags

bis freitags von 8 Uhr bis 20 Uhr und samstags von 8 Uhr bis 14 Uhr zu erreichen. Das Kundenzentrum von MVV Energie in O7,18 ist werktags von 10 Uhr bis 18 Uhr und samstags von 9 Uhr bis 14 Uhr geöffnet. Die Produkte und Dienstleistungen von MVV Energie sind auch auf der Webseite des Unternehmens unter www.mvv-energie.de/privatkunden zu finden.

Bei der Gerichtsentscheidung handelt es sich um eine Beschlussverfügung, die ohne mündliche Verhandlung ergangen und noch nicht rechtskräftig ist.

 **MVV Energie**

Die Bürgerdienste informieren:

Geänderte Öffnungszeiten

(red) Die Stadtteilbürgerservices Friedrichsfeld, Neuhermsheim, Schönau und Wallstadt haben in den Sommerferien wechselweise vorübergehend geschlossen. Alle anderen Bürgerservices sind während der Ferien zu den üblichen Öffnungszeiten ohne Einschränkung geöffnet.

Hier sehen Sie einen Überblick über die geschlossenen Bürgerdienste:

Friedrichsfeld: geschlossen vom 03.08.2015 bis 21.08.2015

Schönau: geschlossen vom 03.08.2015 bis 21.08.2015

Neuhermsheim: geschlossen vom 24.08.2015 bis 11.09.2015

Wallstadt: geschlossen vom 24.08.2015 bis 11.09.2015

Hintergrund: Während der Ferienzeit müssen die stark frequentierten großen Bürgerdienste personell aufgestockt werden. Um Wartezeiten zu vermeiden, empfehlen die Bürgerservices unter www.mannheim.de/buerger-sein/terminreservierung oder unter dem Behördentelefon 115 Termine zu reservieren.

Nach den Sommerferien gelten überall wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Sealife Piratensommer

(red) Zu den Sommerferien heißt es Segel setzen, Augenklappe richten und Holzbein polieren, denn beim großen Piratensommer wird jeder zu einem Teil der SEA LIFE Crew. Vom 01. – 31. August werden die Segel gehisst: Ahoi ihr Piraten! Seemannsgeschichten, Schatzsuche, Piratenführung, Goldsieben und viele weitere Mitmach-Aktionen warten auf hochseetaugliche Seebären. Dieser Sommer wird abenteuerlustig. Zusammen mit der Piratenmannschaft des SEA LIFE Speyer geht es auf große Entdeckungstour. An verschiedenen Stationen im Aquarium können Groß und Klein ihre Hochseetauglichkeit und Kaperqualitäten erproben. Wer auf Schatzsuche geht, Mutproben besteht und ein Papierschiff basteln mit Erfolg erlernt hat, erfüllt alle Grundvoraussetzungen um in die Mannschaft aufgenommen zu werden. Das große Abenteuer beginnt schon gleich am Eingang. Täglich um 11 Uhr lädt der SEA LIFE Pirat zu einem geführten Tauchgang durch die Unterwasserwelt ein. Für nur 2,50€ pro Nachwuchspirat werden jeden Morgen bis zu 20 Personen durch die Tiefsee geführt. Diese Tour kann online oder vor Ort gebucht werden. Oder man schaut als Piratenanwärter bei einem der spannenden Vorträge vorbei. Denn ein echter Pirat ist bestens informiert über das Meer und seine Bewohner. Bei gutem Wetter wird Goldsieben und die Jagd auf böse Geister angeboten. Als Beweis für die daheim gebliebenen Landratten, dass man offiziell Teil der Crew geworden ist, gibt es für jedes Kind ein persönliches Piratendiplom. Das SEA LIFE Piratenschiff hat in den Ferien täglich von 10 – 18 Uhr geöffnet.

Infokasten:

SEA LIFE Speyer kostet der Eintritt 15,50€ pro Erwachsenen.
Familien erhalten Spartickets ab 25,90€ ab 2 Personen.

Besucher, die ihre Tickets online buchen sparen außerdem derzeit bis zu 40%. Weitere Informationen sowie Details zu Preisen und Öffnungszeiten gibt es

auf www.sealife.de oder auf facebook unter www.facebook.de/SEALIFE-Deutschland



Jetzt ist der beste Zeitpunkt zum Wechseln.



Vertrauen erfahren.

Sichern Sie sich unsere
Eintauschprämie.¹

Polo LOUNGE 1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,2/kombiniert 5,0/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 114. Effizienzklasse: C. **Ausstattung:** Pure White, LM-Räder, „Climatronic“, Radio „Composition Colour“, ParkPilot, Sitzheizung vorn u. v. m.

UVP: 17.404,- €²

Hauspreis: 13.990,- €¹ inkl. Überführungs-, zzgl. Zulassungskosten

Sie sparen **3.414 €³**

Tiguan Trend & Fun BMT 1.4 TSI, 92 kW (125 PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,3/außerorts 5,5/kombiniert 6,4/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 149. Effizienzklasse: C. **Ausstattung:** Uranograu, LM-Räder, „Climatronic“, Radio „Composition Colour“, Dachreling, Lederlenkrad, ParkPilot u. v. m.

UVP: 28.616,- €²

Hauspreis: 21.490,- €¹ inkl. Überführungs-, zzgl. Zulassungskosten

Sie sparen **7.126 €³**

Golf Cabriolet LOUNGE BMT 1.2, 77 kW (105 PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,5/kombiniert 5,2/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 119. Effizienzklasse: B. **Ausstattung:** Pure White, LM-Räder, „Climatronic“, Radio, Navigationsfunktion, Windschott u. v. m.

UVP: 30.465,- €²

Hauspreis: 22.490,- €¹ inkl. Überführungs-, zzgl. Zulassungskosten

Sie sparen **7.975 €³**

¹ Gültig bei gleichzeitiger Inzahlungnahme eines Fahrzeuges mit Pkw-Zulassung eines Volkswagen Pkw, einer Fremdmärke (außer Porsche, Audi, Skoda und SEAT). Das in Zahlung genommene Gebrauchtfahrzeug muss zum Zeitpunkt der Zulassung des Neufahrzeuges mindestens 4 Monate auf den Besteller des Fahrzeuges zugelassen sein. ² Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. ³ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Volkswagen Automobile Rhein-Neckar GmbH

Betrieb Mannheim

Weinheimer Straße 74
Tel. 0621 7006-134

Betrieb Weinheim

Viernheimer Straße 53 – 55
Tel. 06201 989-540

Betrieb Frankenthal

Mörscher Straße 129
Tel. 06233 3682-50

www.volkswagen-rhein-neckar.de

Verkehrskontrolle - So verhalten Sie sich richtig

(dmd). Das Polizeiauto überholt, plötzlich erscheint die rote Kelle und auf dem Dach des Autos das STOP-Signal ... Es ist soweit: eine Verkehrskontrolle! Kein angenehmer Moment. Wer sich allerdings in einer solchen Situation richtig verhält, fährt auf der sicheren Seite. Dazu gehört zunächst: ruhig bleiben. Egal, ob man sich eines Vergehens schuldig gemacht hat oder nicht, die wichtigste Regel ist, nicht hektisch zu werden und ganz ruhig

so schnell wie möglich am rechten Rand der Fahrbahn anzuhalten. Wer das Halteverbot missachtet, riskiert 70 Euro und einen Punkt Buße. Nach dem Stopp muss der Motor abgeschaltet, die Handbremse angezogen und - falls nötig - das Radio leiser gestellt werden. Während die Polizei sich dem Auto nähert, empfiehlt es sich, sitzen zu bleiben, das Seitenfenster zu öffnen und die Hände auf das Lenkrad zu legen. Ist es Nacht, empfiehlt

es sich, die Innenbeleuchtung des Fahrzeuges einzuschalten. Wichtig: Es sollte absolut vermieden werden, ohne Aufforderung der Polizei in das Handschuhfach, unter den Sitz oder in die Taschen zu greifen. Danach heißt es, den Anweisungen der Beamten Folge zu leisten und höflich zu bleiben. Verkehrskontrollen sind jederzeit und ohne Gründe möglich und bedeuten nicht immer, dass man sich eines Vergehens schuldig gemacht

hat. Ist es jedoch so, sollte man sich in kein größeres Gespräch verwickeln lassen und weitgehend schweigen. Zwar ist die Angabe der Personalien Pflicht. Weitere Äußerungen zu den Vorwürfen jedoch nicht. Auch die klassische Frage: "Wissen Sie, warum wir Sie angehalten haben?" sollte man verneinen. Unbedachte Bemerkungen könnten in solch einem Fall die Situation noch verschlimmern. Dies gilt übrigens auch für die Beifahrer.

Freilichtbühne Mannheim

Heiße Ecke startet in die Endphase

(rbw) Eine bunt gemischte Show. Das Musical aus dem wohl bekanntesten Stadtteil von Hamburg feiert Rekorde auf der Freilichtbühne Mannheim. Zum Teil ausverkauftes Haus, Szenenapplaus und Standing Ovationen belohnen die Schauspieler für die mehr als gelungenen Aufführungen. Das Ensemble, nicht zu vergessen es sind allesamt Laienschauspieler, bringt Großartiges auf die Bühne, selbst bei diesen hochsommerlichen Temperaturen. Da kann es durchaus sein, dass ein Künstler bis zu vier Rollen spielen und zwischendurch verschwitzt in sein nächstes Kostüm und andere Rolle schlüpfen muss. Hut ab vor solch professionellen Leistungen. Die Professionalität dieses Ensembles hat sich wohl bis in die

'Geburtsstadt' des Musicals herumgesprochen. So konnten schon Gäste aus Hamburg willkommen geheißen werden, ganz spontan mit herzlichen Worten und einer Flasche Sekt. Diese war zwar als kleiner Geburtstagsgruß für einen Kollegen vorgesehen, aber das Team ist flexibel, schnell wurde eine zweite Flasche organisiert. „Heiße Ecke“ 2003 in Hamburg uraufgeführt, holte Regisseur Thomas Nauwartart-Schultze das Stück nach Mannheim. Der Kiez-Imbiss „Heiße Ecke“, ist Treffpunkt der wohl schillerndsten Charaktere auf St. Pauli, der Hamburger Reeperbahn. Hier treffen die leichten Mädels in Lederkleidung und die schweren Jungs, die Junggesellen aus der Vorstadt und die Kiez-Urgesteine, die smarten Aufrei-



ßer und die Spießer, Verliebte und Verlassene, Versager und Spielsüchtige bis hin zur Polizei aufeinander. „Hier steckt das wahre Leben drin“ so Nauwartart-Schultze. 40 Laienschauspieler tanzen, singen, weinen, lachen, feiern und streiten auf der Bühne, lassen es mal so richtig krachen. Eine mitreißende Inszenierung, die den ganz normalen Wahnsinn, 24 Stunden lang, rund um den Imbiss verkörpert. „Heiße Ecke“ ist eine bunt gemischte, spritzige und freche sexy Show mit peppigen Songs zum Mitsingen. Spielzeit noch am 30. und 31. Juli und 01. und 07. August Donnerstag/Freitag/Samstag: 20 Uhr Eintritt: Erw. 17 €, Ermäßig 15 €, Kinder 10 €

Impressum

METROPOLJOURNAL Rhein-Neckar

Poststraße 21, 68309 Mannheim
Telefon 0621 / 72 73 94 90
Fax 0621 / 72 73 94 97
redaktion@metropoljournal.com
www.metropoljournal.com

Redaktionsleitung: Lothar Binder (lb)
Auftragsmanagement: Dennis Wach (dw)
Layout/Grafik: Frank Windhager (fw)
Medienberatung: Nicole Meister (nm)
Medienberatung: Harald Gschwind (hg)
Medienberatung: Gustav Beck (gb)
Medienberatung: Claus Meyer (cm)
Sportredaktion: Jürgen Habich (jh)

Druck

Oggersheimer Druckzentrum
67071 Ludwigshafen

Verlag, Anzeigen-Vertrieb

bp business partner
Unternehmensberatung UG
Poststraße 21, 68309 Mannheim
Telefon 0621 / 72 73 94 90
Fax 0621 / 72 73 94 97
info@bp-medien.com

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Anzeigen bedürfen der Schriftform. Die Redaktion behält es sich vor Leserbriefe zu kürzen. ©2015 für Texte bei der Redaktion, Urheber, für Anzeigen beim Verlag. Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung nur mit schriftlicher Genehmigung.

www.metropoljournal.com
verbindet Regionales & Lokales

Das Tablet im Blick - und die Hände frei

Von Küche bis Auto: Halterungen erleichtern die Nutzung der kleinen PCs



Foto: djid/Schnepel GmbH & Co

(rgz-p/ho) Wie gelingt noch einmal der perfekte Schokokuchen? Der schnelle Griff zum Tablet-PC ist bei diesen und vielen weiteren Alltagsfragen selbstverständlich geworden. Mal eben online shoppen, ein Rezept oder andere Informationen im Internet suchen - ohne die komfortablen Möglichkeiten der Kompaktrechner mit ihrem Touchscreen-Display wäre heute vieles im Alltag deutlich beschwerlicher.

Doch wohin mit dem Gerät, wenn das Kuchenrezept gefunden ist? Schließlich kann man die Hände entweder zum Zubereiten der Speisen oder zum Halten des Tablets benutzen. Die Lösung sind praktische Tablet-Befestigungen, sie ermöglichen beispielsweise mit einem Schwenkarm an der Wand den bequemen Blick auf das virtuelle Kochbuch. Zugleich ist das Display vor Küchenspritzern geschützt.

Eine Halterung für fast alle Tablets

Ob mit einem flexibel schwenkbaren Arm, ob fest an der Wand montiert oder zur Befestigung am Rücksitz im Auto - die Halterungen gibt es in vielen verschiedenen Ausführungen. Wer sich ein neues Tablet zulegt, muss im Übrigen nicht gleich eine neue Halterung kaufen: Universelle Halterungssysteme passen sich nahezu allen gängigen Markengeräten an. Welche entsprechenden Möglichkeiten es sowohl für die Nutzung in den eigenen vier Wänden als auch für unterwegs gibt, erläutert anschaulich das Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de auf www.rgz24.de/halterung. Erhältlich sind die Lösungen im Fachhandel vor Ort, Adressen gibt es beim Exklusivvertrieb Schnepel.com.

Vier Befestigungsvarianten

Für über 150 Tablets mit einer Bildschirmgröße von sieben bis zwölf Zoll (entspricht 15 bis 22 Zentimetern) ist etwa das "Ring-O-System" von Vogel's geeignet. Die Tablets können wahlweise im Hoch- oder

Querformat befestigt werden, zur Wahl stehen vier Befestigungsvarianten - für den Autorücksitz oder die Windschutzscheibe, für zu Hause auf einem flexiblen Schwenkarm oder fest und flach an der Wand arretiert.

Das Wohnzimmer wird zur Schaltzentrale

(rgz-p/ho). Auf das digitale Musikarchiv der PC-Festplatte zugreifen, Spielfilme "on demand" aus dem Internet ausleihen, nebenbei noch vom Sofa aus per Gebäudeautomatisierung Licht und Heizung steuern:

Das Wohnzimmer wird immer mehr zur technischen Schaltzentrale der eigenen vier Wände. Vom Smart Home bis zu Entertainment- und Multimedia-Anwendungen laufen hier die Fäden zusammen. Damit bei all der Technik die Wohnlichkeit nicht zu kurz kommt, sind elegante Lösungen gefragt. Von der stabilen Wandbefestigung für den Flachbildschirm über universelle Tablet-Halterungen bis hin zu Soundsystemen bietet etwa Schnepel passende Lösungen. Erhältlich sind die Produkte im Fachhandel vor Ort, unter www.schnepel.com gibt es mehr Informationen.

Cafe Hindenburg

48 Sorten Eis

Wie jedes Jahr einige neue Eissorten!
eigene Herstellung – täglich frisch

Ab 15. Mai lactose-/glutenfreies Eis im Sortiment

Torten und Kuchen aus unserer eigenen Konditorei!
Täglich frisch und lecker!

Aktuelle Pfälzer Weine sowie Prosecco aus Italien!

Täglich von 12 – 17 Uhr frische Snacks!
Eisverkauf täglich bis 24 Uhr

TOP QUALITÄT • TOP SERVICE • EXKLUSIV • EINZIGARTIG

... denn Qualität für Sie liegt uns ganz besonders am Herzen!
Wir bedienen Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch!



Maximilianstr. 91 • Tel. 06232 75681 • www.cafehindenburg-speyer.de
Mo – Sa 8 – 23 Uhr • So 8 – 23 Uhr

Mittagstisch zum Mitnahmepreis


**Eiscafe Pizzeria
Corona⁶**



Ab sofort günstige Mitnahmepreise

Genießen sie unsere feine italienische Küche im gepflegtem Ambiente.

Di – Fr 11.00 bis 14.00 Uhr

Pizzeria Corona6, Mannheimer Straße 10-12, Tel. 0621 – 72 84 15 44

Neueröffnung Gasthaus „Zum Aubuckel“

Am 15. Und 16. August Sommerfest im Gasthaus „Zum Aubuckel“



Fotos: L. Binder

(rbw) Rolf Koller, vielen vom Campingplatz Neuostheim bekannt unter seinem Spitznamen 'Addl' hat zusammen mit seiner Frau Sophie das Gasthaus seit Mitte Mai übernommen. Mit den Gärten der Au, umgeben von einem großen Biergarten erwartet den Gast gutbürgerliche deutsche Küche, die auch mit saisonalen Gerichten für Abwechslung sorgt. Hohe, jahrzehnte lang gewachsene Bäume spenden dem Biergarten schattige Plätze, um bei einem kühlen Glas Bier die Seele baumeln zu lassen. Das Essen im Gasthaus schmeckt, die Qualität der Speisen stimmt genauso wie das Preis-/Leistungsverhältnis, Sonderwünsche dürfen durchaus angesprochen werden und der Service ist freundlich und zuvorkommend. Der Gasträum

bietet ca. 30 Gästen Platz ebenso das Nebenzimmer, das z.B. für Feiern oder Versammlungen genutzt werden kann. Platz für ca. 60 Gäste bietet dazu der Biergarten. Das Sommerfest startet am 15. und 16. August ab 10.00 Uhr. Bei Musik und guter Laune werden zusätzlich zur normalen Speisekarte leckere Grilladen frisch vom Holzkohलगrill, dazu knackige Salate und auch Kaffee und Kuchen angeboten.

Öffnungszeiten täglich von 11 bis 22 Uhr
Tel. 0176 811 51 497 Gasthaus 'Zum Aubuckel' An der Au 1 68309 Mannheim Käfertal



Grillen mit Stern

Profikoch Nelson Müller gibt Tipps für ein gelungenes BBQ



Foto: djd/proFagus

(djd/pt) Würde sich ein Sternekoch an den Holzkohलगrill stellen und wie jedermann eine Bratwurst brutzeln? Ja, er würde - verbunden allerdings mit einem "aber". Profikoch Nelson Müller, dekoriert mit einem Michelin-Stern, ist erklärter BBQ-Fan - bekennt sich aber ebenso zur einwandfreien Qualität aller Zutaten. Er empfiehlt, Lebensmittel mit Bedacht auszuwählen und nicht gleich zum

Erstbesten zu greifen. So kann auch aus dem Grillabend ein besonderes kulinarisches Erlebnis werden. Exotischer Genuss im indischen Stil Für den exotischen Genuss vom Rost empfiehlt Nelson Müller beispielsweise Tandoori: Die indische Gewürzpaste lässt sich aus Wasser, Salz, pflanzlichem Öl, Chili, Koriander, Kreuzkümmel, Knoblauch, Ingwer, Zimt, Bockshornklee, Nelke,

Lorbeer sowie einem Schuss Essig im Handumdrehen selbst anrühren. Klassisch werden damit Fleischgerichte, beispielsweise Geflügel, mariniert, die durch die Paste eine typisch rote Farbe und ein raffiniertes Aroma bekommen. Mehr Geheimtipps des Sternekochs für ausgefallene Grillgerichte verrät das Verbraucherportal Ratgeberzentrale unter www.rgz24.de/nelson.

Gute Qualität auch unter dem Rost Qualität steht für den aus vielen Fernsehsendungen bekannten Koch stets an erster Stelle: "Natürlich sind ausgesuchte Zutaten wichtig für ein leckeres und gesundes Essen. Beim Grillen gehört die bestmögliche Qualität allerdings nicht nur auf, sondern auch unter den Rost", weiß Nelson Müller aufgrund seiner langjährigen Erfahrungen. Unter www.proFagus.de sowie www.facebook.de/proFagusgmbh gibt es mehr Informationen und laufend neue Rezeptideen, auch von Sternekoch Nelson Müller.

Grillen mit Stern

Profikoch Nelson Müller gibt Tipps für ein gelungenes BBQ



Foto: djd/proFagus

(djd) Meeresspezialitäten lassen sich auf besonders aromatische und kreative Weise zubereiten. Aufgereiht auf

Spieße können Garnelen hervorragend mit Gemüse oder Früchten kombiniert werden. Lachsfilets garen

schonend im Bananenblatt oder Alupäckchen - Seite an Seite mit Zitrone, Kräutern oder Knoblauch. Wer möchte, gibt etwas Wein oder Fischfond hinzu. Dann bleibt der Fisch saftig und zart - genauso wie beim Grillen auf einer Platte aus Meersalz. Mehr Informationen dazu gibt es unter www.aquasale-meersalz.de.

La Maremma
RISTORANTE PIZZERIA

NEUERÖFFNUNG

La Maremma Ristorante . Pizzeria
Mosbacherstraße 19 . 68259 Wallstadt
Fon 06 21 . 49 12 02 . Fax 06 21 . 43 27 84 0

Laura Anzilioero . Geschäftsleitung Salvatore Bonando . Chefkoch

DI - FR & SO 11.30 Uhr - 14 Uhr, 18 Uhr - 23 Uhr, SA 18 Uhr - 23 Uhr
MO Ruhetag

Verband Wohneigentum Mannheim Neueichwald II
lädt ein zum
31. Straßenfest vom 7. bis 9. August 2015
in den
Rottannenweg

Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.
Leckeres vom Grill • Schlachtplatte (nur Sonntags)
Fischtheke • Salatbar • Kaffee und Kuchen
Bier vom Fass • Weine • Cocktailbar • Live Musik
Kinderanimation • Hüpfburg

Komm auf 'n Sprung vorbei & feier mit uns!

Volksbank Sandhofen eG

VERBAND WOHN EIGENTUM BADEN-WÜRTTEMBERG E.V.

„Digitale Dörfer“

Ministerpräsidentin Malu Dreyer überreicht Bewilligungsbescheid



Foto: v.l.n.r.: Dr.-Ing. Mario Trapp, Ministerpräsidentin Malu Dreyer, Prof. Dr.-Ing. Peter Liggesmeyer, Nicole Spanier-Baro © Fraunhofer IESE

(red) Am 15. Juli 2015 erhielt das Fraunhofer-Institut für Experimentelles Software Engineering IESE den Förderungsbescheid über 930.000 Euro für das Projekt „Digitale Dörfer“ von Ministerpräsidentin Malu Dreyer überreicht. In zwei Testregionen wird das Fraunhofer IESE in den kommenden drei Jahren smarte Technologien für zukunftsfähige Inf-

rastrukturen in ländlichen Regionen erproben und zum Einsatz bringen. „Die fortschreitende Digitalisierung bietet ein großes Potenzial, ländliche Regionen für die Zukunft zu entwickeln – gerade auch vor dem Hintergrund des demografischen Wandels und der sinkenden Bevölkerungszahlen auf dem Land“, sagte Ministerpräsidentin Malu Dreyer.

„Durch die Digitalen Dörfer sollen die Möglichkeiten der Digitalisierung für den Wandel ländlicher Regionen veranschaulicht werden. Neben Forschung und Wirtschaft werden Bürgerinnen und Bürger und Land als Vorreiter profitieren, da die Innovationen im Land entstehen und hier als erstes zur konkreten Anwendung vor Ort kommen. Den Kommunen und der regionalen Wirtschaft werden neue Wege in die Zukunft eröffnet. Außerdem entstehen durch das Vorhaben mittelfristig ganz neue Chancen für Unternehmen, wodurch neue Arbeitsplätze und Wirtschaftskraft geschaffen werden.“

Prof. Liggesmeyer, Institutsleiter des Fraunhofer IESE, betonte: „In diesem Projekt verfolgen wir einen ganzheitlichen Ansatz, der den Menschen in den Mittelpunkt stellt und sich an den Bedürfnissen des Alltags orientiert. Dazu ist es nötig, bisher unabhängige Bausteine zu einem großen Ganzen zusammenzufügen und somit effiziente Lösungen zu schaffen, die in ländlich geprägten Regionen nachhaltig bestehen können. Grundlage dafür sind innovative, digitale Technologien und Systementwicklungsverfahren, die seit fast 20 Jahren den Forschungsschwerpunkt des Fraunhofer IESE bilden.“

Die Wissenschaftler des Fraunhofer-Instituts für Experimentelles Software Engineering IESE sind überzeugt, dass nicht nur die Städte,

sondern auch die Dörfer Deutschlands smart und digital werden müssen: „Durch eine intelligente Infrastruktur für zentrale Lebensbereiche ist eine Revitalisierung der Region technologisch und praktisch möglich. Wir können wichtige Szenarien, von zukunftsfähigen Mobilitätskonzepten über die intelligente Logistik bis zur telemedizinischen Behandlung, dabei nur durch innovative und sichere Systeme verwirklichen. Neben den neuen technologischen Möglichkeiten ist auch entscheidend, etwaige Risiken, z.B. in Bezug auf Sicherheit und Zuverlässigkeit oder Benutzbarkeit dieser Systeme zu beherrschen. Dafür sorgt das Fraunhofer IESE mit einem ganzheitlichen Ansatz des System Engineerings,“ führt Projektleiter Dr. Mario Trapp aus.

In einem Auswahlverfahren unter 30 kommunalen Gebietskörperschaften wird eine Jury aus Vertreterinnen und Vertretern des Fraunhofer IESE, des rheinland-pfälzischen Ministeriums des Innern, für Sport und Infrastruktur, des Gemeinde- und Städtebundes und der Universität Koblenz-Landau zwei Werkstattkommunen auswählen. Im Fokus stünden dabei die Bereiche Mobilität und Logistik, Infrastruktur und Gebäudemanagement sowie neue Arbeitsmodelle für den ländlichen Raum.

Das Fraunhofer-Institut für Experimentelles Software Engineering IESE Das Fraunhofer IESE in Kaisers-

lautern gehört zu den weltweit führenden Forschungseinrichtungen auf dem Gebiet der Software- und Systementwicklungsmethoden. Die Produkte seiner Kooperationspartner werden wesentlich durch Software bestimmt. Die Spanne reicht von Automobil- und Transportsystemen über Automatisierung und Anlagenbau, Energiemanagement, Informationssysteme und Gesundheitswesen bis hin zu Softwaresystemen für den öffentlichen Sektor. Die Lösungen sind flexibel skalierbar. Damit ist das Institut der kompetente Technologiepartner für Firmen jeder Größe – vom Kleinunternehmen bis zum Großkonzern.

Unter der Leitung von Prof. Peter Liggesmeyer und Prof. Dieter Rombach trägt das Fraunhofer IESE seit nunmehr fast 20 Jahren maßgeblich zur Stärkung des aufstrebenden IT-Standorts Kaiserslautern bei. Im Fraunhofer-Verbund für Informations- und Kommunikationstechnik engagiert es sich gemeinsam mit weiteren Fraunhofer-Instituten für richtungsweisende Schlüsseltechnologien von morgen.

Das Fraunhofer IESE ist eines von 66 Instituten und Einrichtungen der Fraunhofer-Gesellschaft. Zusammen gestalten sie die angewandte Forschung in Europa wesentlich mit und tragen zur internationalen Wettbewerbsfähigkeit Deutschlands bei.

Geschäftseröffnung

Perola Brasil Waxing

Waxing und Beauty Salon für Sie und Ihn
Nagel- und Fußpflege

Samstag 1. August 10-17 Uhr

Am Eröffnungstag erwartet Sie:

- Sektempfang
- Brasilianischer Snack
- Beratung
- Behandlung



67059 Ludwigshafen, Bahnhofstr. 46
Telefon: 0621/95349941
info@brasilwaxing24.de

Rabatt-Coupon

15% Rabatt auf Ihr erstes Waxing

Gültig bis 31.12.2015

„Püñktchen und Anton“

Das Kinderstück für Klein und Groß auf der Freilichtbühne Mannheim

(rbw) „Wir haben das Stück „deutlich moderner“ gestaltet“, so die Regisseurinnen Sabine Valentin und Andrea Häffner „und auch viele neue Rollen mit reingeschrieben, damit die Darsteller der Kindergruppe auch alle unterkommen“. 16 Kinder und Jugendliche stehen somit gemeinsam auf der Bühne, darunter auch Pia Valentin, in der Rolle von Luise Pogge. Pia Valentin ist die Tochter der Regisseurin Sabine Valentin. Anna Margrander verkörpert die Rolle der Frau Gast, Antons Mutter.

Das Stück handelt vom Mädchen Luise Pogge, genannt Püñktchen, das in Berlin in wohlhabenden Verhältnissen lebt, und dem Jungen Anton Gast, dessen Lebensstandard weit unter dem von Püñktchen liegt. Anton lebt allein mit seiner kranken Mutter in einer kleinen Wohnung. Damit beide über die Runden kommen, muss Anton neben der Schule Geld verdienen und seiner Mutter bei der Hausarbeit helfen.

Püñktchen lebt mit ihren Eltern, dem Spazierstockfabrikanten Fritz Pogge

und seiner Frau, die beide kaum Zeit für sie haben, dem Kinderfräulein Fräulein Andacht und der Köchin Berta, genannt „die Dicke Berta“, sowie dem Dackel Piefke in einer großen Wohnung.

Obwohl ihre Eltern wohlhabend sind, muss Püñktchen ohne Wissen ihrer Eltern mit dem Kinderfräulein betteln gehen, weil Fräulein Andachts zweifelhafter Verlobter (Püñktchen nennt ihn „Robert der Teufel“) Geld von ihr erpresst. Beim Betteln lernt Püñktchen Anton kennen, der ebenfalls bettelt, allerdings aus echter Not. Seine Mutter hat eine schwere Operation hinter sich und kann deshalb nicht für den Unterhalt der Familie aufkommen. Trotz ihrer unterschiedlichen Lebensverhältnisse werden Püñktchen und Anton dicke Freunde, die viel miteinander unternehmen.

Spielzeit noch am 02. und 08. August Samstag/Sonntag: 16 Uhr Eintritt: Erw. 10 €, Ermäßigt 9 €, Kinder 6 € Freilichtbühne Mannheim, Kirchwaldstr. 10, 68305 Mannheim/Gar-

tenstadt, Karten für beide Stücke können per Telefon, e-mail oder an der Kasse erworben werden.

Telefon: 0621/7628100
E-Mail: tickets@flbmannheim.de



THERMEN & BADEWELT SINSHEIM

JETZT
Tickets sichern
für die
AUGUSS-WM!
Weitere Infos unter
shop.badewelt-sinsheim.de



15. - 20. September 2015



Heisser Sommer - Heisse Events



Palmenparadies und Vitaltherme & Sauna ab 16 Jahren • Familientag im Palmenparadies immer samstags 9 - 24 Uhr

7. + 21.08.2015: Textilfreies Erlebnis-Event „Klassik unter Palmen“ • **1. + 8.08.2015:** BBQ Special - Gaumengenuss und Lounge Musik
8.08.2015: Textil Erlebnis-Event „Klassik unter Palmen“ • **4.09.2015:** Textilfreies Erlebnis-Event „Best of 2015“
15. - 20.09 2015: Aufguss-WM - DAS Sauna Event des Jahres!

THERMEN & BADEWELT SINSHEIM • Badewelt 1 • 74889 Sinsheim • Tel 07261/4028-0 • www.badewelt-sinsheim.de

Große Aufguss-WM in der Badewelt Sinsheim

Willkommen im Paradies

(rbw) So begrüßt die Thermen- und Bäderwelt Sinsheim die Gäste. Und paradiesisch fühlt man sich schon beim Eintritt in diese Palmenlandschaft mit 400 echten Palmen. Auf gesamt 15.700m² erwartet Sie ein vielfältiges Relax-Angebot, angefangen mit der 'Großen Lagune' mit 1200m² Wasserfläche, zahlreiche Massageliegen, Whirlpools, Strömungsfluss, Außenpool & Poolbar, weiterhin 3 Gesundheitsbecken:

Calcium/Lithium, Sole- und Selenbecken, Infrarotwärmeliegen und Infrarotkabine, Dampfbad 'Tropfennebel' mit stündlichen Dampfbadanwendungen. Dazu kommt ein exklusiver Liegebereich, ein riesiges, zu öffnendes Panoramadach, ein vielfältiges Aquakursprogramm und für den kulinarischen Genuss das Restaurant 'Paradiso'. Das Team aus der Abteilung Wellness und Massage verwöhnt Sie täglich von 11 bis 20 Uhr. Hier

wird um eine telefonische Terminvereinbarung bis max. eine Woche im Voraus unter 07261-4028-440 gebeten. Angenehme Wassertemperatur von 34°C und Lufttemperatur von 32°C vervollständigen das Wohlfühl.

In der textilfreien Vitaltherme finden Sie u.a. die 'Blaue 'Lagune' mit 267m² Wasserfläche, Massageliegen, Außenpool & Poolbar, Gesundheitsbecken mit Sole, Liegeflächen in der

Sky Lounge und unter Palmen, Infrarotwärmeliegen und Infrarotkabine, Dampfbad 'Vitalnebel' mit stündlichen Dampfbadanwendungen, Solarien, Zugang zu acht thematisierten Saunen u.v.m.

Diverse Event Specials, wöchentliche Wellness- und Verwöhn - Specials mit Vergünstigungen erfahren Sie unter www.badewelt-sinsheim.de

Vom 15. - 20. September findet die diesjährige Aufguss-WM in der Bade-

welt Sinsheim statt. Es ist DAS Sauna Event des Jahres! Austragungsort der Aufguss-WM ist die Koi-Sauna - mit 166,1 m² die grösste Sauna der Welt! Aus über 20 Nationen, von Afghanistan bis Kenia, werden die Saunameister im Show-Aufguss fünf Tage lang „wedelnd mit Handtuch, Kelle und Kübel“ um den Titel des besten Show-Aufgussers der Welt kämpfen.

Programm

Dieses Programm ist gültig für die Vitaltherme & Sauna im Zeitraum vom 15. - 20. September 2015. (Stand 30.08.2015 - Änderungen vorbehalten)

TAG 1 - Dienstag, 15. September 2015, ab 15.15 Uhr: Vorentscheid im Einzelwettbewerb, WM Show-Aufgüsse in der Koi-Sauna im 45 min. Takt 18.45 Uhr: Aquafitness-Show der Kollegen aus dem Badeparadies Schwarzwald, 19.00 Uhr: Einmarsch aller Aufgießer, Jurymitglieder & aller Teams, ca. 19.05 Uhr: Willkommensgruß des Aktivteams der THERMEN & BADEWELT SINSHEIM, 19.10 Uhr: Offizielle Begrüßung durch Herrn Wund, 19.20 Uhr: Willkommensgruß des Empfangsteams, 19.30 Uhr: Offizielle Begrüßung Veranstalter & Präsidentin & Vorstellung Teilnehmer & 13-köpfiger Jury, 19.40 Uhr: Indoor Feuerwerk im Palmenparadies, 20.15 Uhr: Show-Aufguss Koi-Sauna Thermo Bad Wörishofen "Piraten der Südsee", 21.00 Uhr: Show-Aufguss Koi-Sauna Thermo Erding, 21.45 Uhr: Show-Aufguss Koi-Sauna Thermo THERMEN & BADEWELT SINSHEIM mit Abschlußgruß "We are the world" (*Bitte Badekleidung nicht vergessen! Ein Teil des Programms findet im Palmenparadies, ein Teil in der Vitaltherme & Sauna statt.)

TAG 2 - Mittwoch, 16. September 2015 (Eintritt nur mit WM-Ticket), ab 9.15 Uhr: WM Show-Aufgüsse in der Koi-Sauna im 45 min. Takt, ab 10.00 Uhr: klassisches Aufguss-Programm in den restlichen Saunen mit dem Aktiv Team und den internationalen Saunameistern, ab 10.00 Uhr: Aromatherapie Anwendungen im Dampfbad Vitalnebel ab 10.00 Uhr: Magisches Event-Rahmenprogramm mit dem Zauberer Daniel Bornhäufer
>> Live-Übertragung aller Show-Aufgüsse in Kino-Sauna, Restaurant Living Garden & Poolbar Vitaltherme & Sauna >> Sonderöffnungszeiten Vitaltherme & Sauna: 9 - 24 Uhr

TAG 3 - Donnerstag, 17. September 2015 (Eintritt nur mit WM-Ticket) ab 9.15 Uhr: WM Show-Aufgüsse in der Koi-Sauna im 45 min. Takt ab 10.00 Uhr: klassisches Aufguss-Programm in den restlichen Saunen mit dem Aktiv Team und den internationalen Saunameistern ab 10.00 Uhr: Aromatherapie Anwendungen im Dampfbad Vitalnebel ab 10.00 Uhr: Event-Rahmenprogramm mit dem Karikaturisten Stefan Theurer - das perfekte WM-Souvenir.
>> Live-Übertragung aller Show-Aufgüsse in Kino-Sauna, Restaurant Living Garden & Poolbar Vitaltherme & Sauna >>

Sonderöffnungszeiten Vitaltherme & Sauna: 9 - 24 Uhr

TAG 4 - Freitag, 18. September 2015 (Eintritt nur mit WM-Ticket) ab 9.15 Uhr: WM Show-Aufgüsse in der Koi-Sauna im 45 min. Takt ab 10.00 Uhr: klassisches Aufguss-Programm in den restlichen Saunen mit dem Aktiv Team und den internationalen Saunameistern ab 10.00 Uhr: Aromatherapie Anwendungen im Dampfbad Vitalnebel ab 18.00 Uhr: Karibische Nacht mit der Speedy Gonzales Partyband, feurigem Samabanz, einer exotisch-fruchtig-fetzigen Bartender Show mit Showbarkepern von Flair Bombs und schwimmende Lotusblüten (bis 1 Uhr) später Abend: Verkündung der Finalisten und kleine Siegerehrung, Auslösung der Startreihenfolge für das Finale
>> Live-Übertragung aller Show-Aufgüsse in Kino-Sauna, Restaurant Living Garden & Poolbar Vitaltherme & Sauna >> Sonderöffnungszeiten Vitaltherme & Sauna + Palmenparadies: 9 - 1 Uhr

TAG 5 - Samstag, 19. September 2015 (Eintritt nur mit WM-Ticket) ab 9.45 Uhr: Finale im Einzel- und Team-Wettbewerb, WM Show-Aufgüsse in der Koi-Sauna im 45 min. Takt;

abwechslungsreiches, klassisches Aufguss-Programm in den restlichen Saunen mit dem Aktiv Team und den internationalen Saunameistern, ab 10.00 Uhr: Aromatherapie Anwendungen im Dampfbad Vitalnebel, ab 10.00 Uhr: Event-Rahmenprogramm: Segway Touren im Außenbereich Palmenparadies (bei gutem Wetter), ab 18.00 Uhr: Warm-up Poolparty im Palmenparadies in Kooperation mit Radio Regenbogen und dem Green Kitchen Club (Badekleidung nicht vergessen), ab 21.00 Uhr: Letzter Show-Aufguss ca. 22.30 Uhr: Siegerehrung im Palmenparadies mit anschließender Poolparty (Badekleidung nicht vergessen), ca. 00.00 Uhr: Musikalisches Feuerwerk über dem Thermensee

>> Live-Übertragung aller Show-Aufgüsse in Kino-Sauna, Restaurant Living Garden & Poolbar Vitaltherme & Sauna >> Sonderöffnungszeiten Vitaltherme & Sauna + Palmenparadies: 9 - 2 Uhr

TAG 6 - Sonntag, 20. September 2015*
11.00 Uhr: Show-Aufguss 3. Platz Einzelwettbewerb
12.00 Uhr: Show-Aufguss 3. Platz Teamwettbewerb
13.00 Uhr: Show-Aufguss 2. Platz Einzelwettbewerb

bewerb
14.00 Uhr: Show-Aufguss 2. Platz Teamwettbewerb
15.00 Uhr: Show-Aufguss 1. Platz Einzelwettbewerb
16.00 Uhr: Show-Aufguss 1. Platz Teamwettbewerb
16.30 Uhr: Offizielle Verabschiedung der Sauna-Stars

>> Live-Übertragung aller Show-Aufgüsse in Kino-Sauna, Restaurant Living Garden & Poolbar Vitaltherme & Sauna >>
* Teilnahme am Show-Aufguss nur nach Verfügbarkeit möglich. Tickets für 4 € pro Show-Aufguss am Sky-Desk in der Sky Lounge (Vitaltherme & Sauna) buchbar.

Ein WM-Tagesticket beinhaltet: uneingeschränkte Nutzung von Vitaltherme & Sauna, Palmenparadies und Schwimmbad garantierter Zugang zu 3 WM-Aufgüssen am Tag (1 Aufguss vor 12 Uhr)

Teilnahme am gesamten Beauty- und Wellnessprogramm der THERMEN & BADEWELT SINSHEIM

Gesundheit & Wellness

Bikinifigur fühlt sich gut an Ein Online-Diät-Manager unterstützt Abnehmwillige

(rgz-p/rae) Eine attraktive Bikinifigur fühlt sich vor allem dann gut an, wenn man erst etwas dafür tun muss. Der Weg zu diesem Erfolg ist allerdings häufig steil.

Ein umfassendes Diätkonzept bietet

etwa das ernährungswissenschaftliche Programm „28 Tage Figuactiv Body Mission“. Nach der Anmeldung auf www.body-mission.com unterstützt es das Durchhalten bis zum Wunschgewicht mit Ernährungsplänen und einem Online-Diät-Manager

zur Motivation, der jederzeit auch auf dem Smartphone zur Verfügung steht. Warme und kalte, süße und herzhaft, knusprige und cremige Speisen ersetzen täglich zwei von drei Mahlzeiten und unterstützen das gezielte Abnehmen. Die dritte Mahlzeit bereitet man jeweils frisch.

Die Experten haben dabei auf die Ausgewogenheit der Nährstoffe geachtet und vorzugsweise ballaststoffreiche und kohlehydratarme Lebensmittel auf den Speiseplan gesetzt.

Der Online-Diät-Manager zeigt außerdem die bereits erzielten Fortschritte an, informiert und motiviert, erinnert und feiert die Erfolge.

Praxis Dr. Margit Bechtold Zahnärztin



Die professionelle Zahnreinigung ist die zentrale vorbeugende Maßnahme, die dazu beiträgt, in fast jedem Mund Karies und Parodontose zu verhindern. Sie ist weit mehr als eine momentane kosmetische Behandlung, sondern trägt, regelmäßig durchgeführt, dazu bei, dass Zähne und Zahnfleisch bis ins hohe Alter gesund erhalten werden.

Lemaitrestraße 5 • 68309 Mannheim
Tel. 0621-734820 • Fax 0621-735001

E-Mail: Be-Ke.Zahn@t-online.de
Web: www.zahnarztpraxis-bechtold.de



Ihr Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen.
Nicole Meister Tel.: 0621-72739490

Ambulante Pflege

für Mannheim, Ludwigshafen und Bergstrasse

✓ Grundpflege

✓ Wundversorgung

✓ Urlaubspflege



Sie erreichen uns:
Mannheim / Ludwigshafen Mannheim Nord
Seckenheimer Hauptstr. 10 Poststr. 33
68239 Mannheim 68309 Mannheim

0621 - 7001 8980

✓ Individuell & professionell
Bescheinigt durch den MDK mit der Bestnote
✓ Wir sind für Sie...
... rund um die Uhr erreichbar

Aktuelle Stellenangebote finden Sie im Internet unter
www.pflege-profis.info

PFLERGE profis
Zuhause GUT gepflegt
www.pflege-profis.info

MetropolJournal Anzeigen-Annahme

**0621-
72739490**

redaktion@metropoljournal.com



Evangelische Heimstiftung

Seniorenzentrum Rheinauer Tor

Lernen Sie uns und unser Haus kennen.

An folgenden Terminen sind Sie

Herzlich willkommen

zum

Tag der offenen Tür

* 26.09.15 mit Herbstfest

* 27.11.15 mit Adventsbasar

Gute Pflege
hat einen Namen

www.seniorenzentrum-rheinauer-tor.de



Dauerpflege, Kurzzeitpflege Beschützender Bereich

für Menschen mit Demenz und Weglauftendenz

Gerne beantworten wir Ihre Fragen zur Pflege.

Ihre Ansprechpartner: Ralf Bastian, Hausdirektor
und Stephanie Czyborra, Pflegedienstleiterin

Tel. (0 6 21) 84 25 90 - 0

Relaisstraße 2 · 68219 Mannheim
seniorenzentrum-rheinauer-tor@ev-heimstiftung.de

Notfalltelefon
(01 60) 7 18 27 37
für pflegende Angehörige
Rund um die Uhr

Gesundheit & Wellness

Stechen verboten!

100 Prozent pflanzlicher Rundumschutz gegen Mücken und Zecken



Foto: epr/Gardigo/tevigio GmbH

(epr) Mücken sind das lästige Übel des Sommers. Während ihr Stich durch den hervorgerufenen Juckreiz in der Regel nur lästig ist, können Zecken hingegen die gefährlichen Krankheiten Borreliose und FSME übertragen. Wer also die schönsten Monate im Jahr weiterhin unbesorgt

im Freien verbringen will, sollte sich schützen. Dabei sollte ein zuverlässiger Mücken- und Zeckenschutz die Insekten nicht nur vom Stechen abhalten, sondern auch gesundheitlich unbedenklich für Jung und Alt sein. Deshalb verzichtet der Hersteller Gardigo bei seinen beiden

Mitteln Anti-Zeck und Anti-Insekt grundsätzlich auf den Einsatz von synthetischen Wirkstoffen wie das Nervengift Diethyltoluamid, kurz DEET. Stattdessen enthalten die Präparate rein pflanzliche Substanzen und bieten somit 100 Prozent pflanzlichen Rundumschutz. Der natürliche Wirkstoff wird durch Licht, UV-Strahlung und Wärme abgebaut, ohne den menschlichen Organismus zu belasten. Die enthaltenen Öle pflegen außerdem die Haut und verhelfen zu einem samtigen Teint. Zur Anwendung werden die freiliegenden Hautstellen sowie die Bereiche unter nicht anliegender Kleidung gründlich eingesprüht. Für etwa vier Stunden ist man dann vor Mücken und Zecken geschützt. Schwitzt man stark, sollte das Einsprühen öfter wiederholt werden. Mehr unter www.gardigo.de und www.gardenplaza.de.

Monatliche Vortragsreihe der Diakonie-Sozialstation Mannheim

Ab September 2015 in Mannheim-Käfertal



Foto: J. Habich Metropoljournal

(red) Seit Juni 2015 hat die Diakonie-Sozialstation Mannheim ihre Arbeit in Mannheim-Käfertal aufgenommen. Der ambulante Pflegedienst unterstützt Pflegebedürftige und ihre Angehörigen bei der Pflege zu Hause. Die ambulante Pflege ermöglicht Betroffenen, trotz Pflegebedürftigkeit in der vertrauten Umgebung zu bleiben.

Das Leistungsangebot der häuslichen Pflege umfasst schwerpunktmäßig:

grundpflegerische Tätigkeiten wie zum Beispiel Hilfe bei der Körperpflege, der Ernährung, der Mobilität und Lagerung, häusliche Krankenpflege nach §37 SGB V als Leistung

der gesetzlichen Krankenversicherung wie zum Beispiel Medikamentengabe, Verbandswechsel und Injektionen.

In den neuen Räumlichkeiten in der UnionstraÙ 3 soll nun künftig das Angebot insbesondere für Angehörige und Interessierte bei pflegerischen Fragestellungen erweitert werden.

Daher startet die Diakonie-Sozialstation ab September 2015 mit einer monatlichen Vortragsreihe zu Themen rund um das Thema „Pflege“. Die Besucher erhalten an den Nachmittagen umfassende Informationen über regionale Hilfs- und Betreuungsangebote und können Fragen

an die Referenten stellen oder sich beraten lassen.

Veranstaltungsort:

Diakonie-Sozialstation

Mannheim

Unionstr. 3, 68309 Mannheim

Gr. Saal im Erdgeschoss

Jeweils donnerstags von 15 -17 Uhr
Monatliche Vortragsreihe | 2. Halbjahr

3. Sept. 15 Wenn die alltäglichen Dinge im Alter beschwerlich werden – Wie bewältige ich alleine meinen Haushalt?

Angela Fritsch, Fachhauswirtschafterin für ältere Menschen, Einsatzleitung und Koordinatorin der Nachbarschaftshilfe

Diakonie 
Mannheim

Stellen-
ausschreibung

Diakonie
Sozialstation Mannheim

Bewerbungen richten Sie bitte an:

Diakonie
Sozialstation Mannheim
Frau Tirandazi
Unionstraße 3 · 68309 Mannheim

Telefon 0621 1689-210
bewerbung@
diakonie-mannheim.de
www.diakonie-mannheim.de

15 gute Gründe...

Sie sind **examinierte Pflegefachkraft (m/w)**

z.B. staatlich anerkannte/r Altenpfleger/in oder Gesundheits- und Krankenpfleger/in und verfügen über Einfühlungsvermögen und Teamfähigkeit?

Wir bieten Ihnen:

1. ein gutes Betriebsklima in einem motivierten Team
2. Möglichkeit der fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
3. eine angemessene Vergütung nach TVöD
4. Jahressonderzahlung und Zulagen
5. betriebliche Altersversorgung
6. 39 Stunden-Woche (100%)
7. mindestens 36 Urlaubstage (6 Tage-Woche)
8. Jobticket, auch zur privaten Nutzung an den Wochenenden
9. vergünstigte Beiträge zu Sportinstituten
10. Kurse im Rahmen der betrieblichen Gesundheitsvorsorge
11. ein Dienstfahrzeug, -handy und Arbeitskleidung
12. einen finanziellen Ausgleich, falls Sie mal für eine/n Kollegen/in einspringen müssen (geteilte Dienste)
13. finanzielle Vorteile beim Abschluss von KFZ-Versicherungen auf Grund der Zugehörigkeit zum öffentlichen Dienst
14. Unterstützung an, bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf
15. die Möglichkeit, Ihren Beruf in Vollzeit, Teilzeit und/oder auf 450 Euro-Basis auszuüben

... um sich für die **Diakonie-Sozialstation Mannheim** als Arbeitgeber zu entscheiden!

Frau Fritsch stellt das Angebot der Nachbarschaftshilfe vor, gibt hilfreiche Tipps und beantwortet gerne ihre Fragen.

15. Okt. 15 Vorsorgevollmacht – Warum es wichtig ist, sich mit dem Thema auseinanderzusetzen oder besser gefragt: Wem würde ich uneingeschränkt mein Vertrauen schenken?

Michael Kühn, Geschäftsführer des Kommunalen Betreuungsvereins Mannheim e.V.

Jeder kann unverhofft einen Unfall oder zum Beispiel einen Schlaganfall erleiden, von einem altersbedingten geistigen Abbauprozess betroffen werden oder sonst schwer erkranken. Wer dann nicht mehr selbstverantwortlich handeln kann und den Angehörigen keine ausreichende

Vollmacht erteilt hat, wird durch Antrag das Amtsgericht – Betreuungsgericht – ein Betreuungsverfahren einleiten.

Herr Kühn beantwortet gerne Ihre Fragen.

26. Nov. 15 Von heute auf morgen pflegebedürftig – Was ist zu tun? Rebecca Gilbert, Examinierte Gesundheits- und Krankenpflegerin, Pflegedienstleitung der Diakonie-Sozialstation Mannheim

Frau Gilbert erläutert Schritt für Schritt, was im Falle einer eintretenden Pflegebedürftigkeit zu tun ist, nennt wichtige Ansprechpartner und gibt hilfreiche Tipps.

Kontakt und Anmeldung erbeten unter 0621/ 1689-210 | Eintritt frei

Mehr Gäste für Gasthäuser im Odenwald!

Erhaltung eines Kulturgutes



Foto: DEHOGA Hessen

(red) Am 21. Juli 2015 fand die 6. Veranstaltung der Anfang des Jahres gestarteten DEHOGA-Hessen-Roadshow „Gasthaus trifft Rathaus“ in Bad König im Odenwald im Gasthof „Zur Krone“ statt.

Das Thema „Gasthaussterben“ ist ganz klar ein sehr wichtiges Thema im Odenwald, denn trotz der Sommerhitze waren der gemeinsamen Einladung des DEHOGA Hessen,

des Hessischen Städte- und Gemeindebundes und des Hessischen Tourismusverbandes 55 Gastwirte, acht Bürgermeister aus dem Odenwaldkreis, ein Mitglied des Deutschen Bundestages sowie Vertreter der IHK Darmstadt, der Odenwald Tourismus GmbH, der Wirtschaftsförderung/Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) sowie der regionalen Brauereien Schmucker und

Pfungstädter gefolgt.

Der 1. Vorsitzende des DEHOGA Hessen-Kreisverbandes Odenwald, Armin Treusch, eröffnete die Dialogrunde: „Im Jahr 2002 gab es ca. 3.000 klassische Gaststätten, 2014 waren es noch ca. 1.780. Wir schätzen, dass es 2020 noch ca. 1.100 solcher Betriebe geben wird. Dies ist eine erschreckende Aussicht und es ist uns ein wichtiges Anliegen, das

Kulturgut des klassischen Gasthofes zu erhalten.“

Frank Matiaske, Bürgermeister von Breuberg, welcher ab 1. September 2015 offiziell seine Tätigkeit als Landrat des Odenwaldkreises aufnehmen wird, bestätigte diesen Trend und bedauerte den Rückgang der klassischen Gastronomie im ländlichen Bereich sehr. Er betonte, dass damit ein Stück Lebensqualität verloren geht. Insbesondere gäbe es Orte am 3-Länder-Radweg, wo man schon heute kilometerweit keine gastronomische Versorgung mehr vorfände. Matiaske versprach, sich der Problematik anzunehmen und als künftiger Landrat jedes Einzelanliegen im Rahmen seiner Möglichkeiten zu prüfen. Diese Entwicklung – und da war sich die Runde sehr schnell einig – bereitet Sorgen. Die regional-gastronomische Diskussion mit Politik und Wirtschaft machte deutlich, dass es gemeinsame Lösungsansätze geben muss, es aber Generallösungen nicht geben kann.

Die brennenden Themen der Landgasthaus-Betreiber sind unter anderem ungeklärte Nachfolgeregelungen, übertriebene Dokumentationspflichten, die Fachkräftesicherung, bauliche Verordnungen, eine unzureichende Infrastruktur sowie die mangelnde

Wertschätzung der gastronomischen Dienstleistung, die letztlich als wirtschaftliche Basis zur zukunftsfähigen Weiterentwicklung der Gastronomiebetriebe erforderlich ist.

Zwar gebe es bereits gemeinsame regionale Marketingaktionen, aber die müssten besser genutzt und vermarktet werden.

Ob sich die Frage eines Brauereivertreters „Warum soll ich als Familienvater in den Odenwald fahren?“ bald mit etwas mehr Optimismus beantworten lassen wird, wird die Zukunft zeigen. Der Grundstein wurde mit dieser Veranstaltung gelegt.

Gasthaus der Zukunft – Befragen Sie Ihre Gäste!

Aber wie wird das „Gasthaus der Zukunft“ aussehen? Der DEHOGA Hessen-Kreisverband Hochtannus hat im Nachgang an die Road-Show-Veranstaltung in der Taunusregion gemeinsam mit dem Usinger Anzeiger bereits einen weiteren Schritt eingeleitet. Dabei werden die Gäste befragt, wie sie sich denn das „Gasthaus der Zukunft“ vorstellen. Der DEHOGA Hessen wird diese Aktion auf alle Regionen ausweiten. Informationen finden Sie in Kürze unter www.dehoga-hessen.de.

Im Dienst der Menschenwürde

Ulrike Herrmann wird neue Integrationsbeauftragte



Foto: Ulrike Herrmann

Weinheim (red) Die Stadt Weinheim stellt sich bei der Flüchtlingshilfe und der Integration neu auf: Ulrike Herrmann, Diplom-Sozialarbeiterin (FH) und im Moment noch Bezirksstellenleiterin in der Bezirksstelle des Caritasverbandes Rhein Neckar Kreis in Weinheim, wechselt zur Stadtverwaltung, voraussichtlich zum 1. Oktober. Dort wird sie als Inhaberin einer so genannten Stabsstelle direkt dem Oberbürgermeister unterstellt sein; Integration wird dadurch im Weinheimer Rathaus noch mehr zur Chefsache.

Damit reagiert OB Heiner auf die wachsenden Integrationsaufgaben

der Kommune, die in der steigenden Zahl ankommender Flüchtlinge begründet sind. Die Installation einer solchen Stelle entspricht dem Wunsch der auf diesem Gebiet engagierten ehrenamtlichen Gruppen, wie des AK Asyl und des „NAWT“ (Netzwerk Asyl Weinheim für Integration) sowie einem Beschluss des Gemeinderates. „Wir sind sehr froh“, so Bernhard, „dass wir für diese verantwortungsvolle Aufgabe eine Mitarbeiterin gefunden haben, die dafür optimal qualifiziert ist und bereits über ein dicht geknüpftes Netzwerk verfügt“.

Offiziell bekommt die neue Stabsstel-

le die Bezeichnung „Flüchtlingshilfe und Integrationsmanagement“ - daraus geht hervor, dass Ulrike Herrmann künftig nach mehreren Richtungen wirken soll: Einerseits direkt in der Arbeit mit den Asylbewerbern und den Flüchtlingen in den Unterkünften des Rhein-Neckar-Kreises sowie jener in der so genannten Anschlussunterkunft. Andererseits als Koordinatorin der ehrenamtlichen Arbeit, die sich in der Stadt gerade unter dem Motto „Weinheim legt los“ formiert. Außerdem ist sie generell für Fragen der Integration in der Stadt zuständig.

Dabei kommt ihr die Erfahrung und die Auffassung als bekennende „Netzwerkerin“ zugute. Seit 1999 ist Ulrike Herrmann eine engagierte Akteurin im kommunalen Weinheimer Sozialgefüge. So war sie, insbesondere bei den Planungen und Entwicklungen der teilweise überregional bekannten Projekte und sozialen Aufgaben wie die Fachberatungsstelle für Wohnungslose in Weinheim, dem Tafelladen „Appel und Ei“, dem „Kinderförderfonds Neckar Bergstraße“ sowie der erst neulich gegründete „Seniorenförderfonds Neckar Bergstraße“ sehr engagiert.

Jubiläumswochen bei Subaru.
Kaufen, sparen, freuen!

JUBILÄUMSWOCHEN

35
35 JAHRE
SUBARU in Deutschland



Unser Geschenk:
3.000,- € Jubiläumspremie¹.

35 Jahre Subaru in Deutschland! Besuchen Sie unsere „Jubiläumswochen bei Subaru“ vom 01.02. - 31.08.2015 und sichern Sie sich 3.000,- Euro Prämie¹ bei Kauf eines neuen Subaru Modells als Jubiläumsgeschenk! Wir freuen uns auf Sie!

SUBARU
Confidence in Motion

5 JAHRE GARANTIE
Bis 160.000 km
SUBARU

Autohaus Rainer Doll GmbH & Co KG

Thaddenstraße 9-11

69469 Weinheim

Telefon 06201-87714-0

Weltgrößter
Allrad-PKW-Hersteller
www.subaru.de

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert: 10,4 (WRX STI) bis 5,6 (Subaru XV 2.0D). CO₂-Emission (g/km) kombiniert: 242 (WRX STI) bis 136 (Impreza 1.6i). Abbildungen enthalten Sonderausstattung.

¹ Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen.
² Die Aktion gilt vom 01.02.2015 bis 31.08.2015 in Verbindung mit dem Kauf eines aktuellen Subaru-Modells (Neu- oder Vorführwagen, keine Sondermodelle), Zulassung/Besitzumschreibung bis 31.10.2015 bei teilnehmenden Subaru-Partnern. Die Aktion wird gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen und ist nicht mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH kombinierbar. Detailinformationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Subaru Partner oder unter www.Subaru.de

Ein „Käffchen“ fürs Parkhaus

Weinheimer Einzelhändler und Gastronomen Hand in Hand für ein leichteres Parken in der Stadt



Foto: stw

Weinheim (red) Elena Jöst und Hannah Schäfer wurden am Freitagmorgen charmante Botschafterinnen des Weinheimer Einzelhandels. Die beiden jungen Damen starteten eine gemeinsame Aktion der Weinheimer Einzelhändler und der Gastronomie, die das Parken und vor allem das Parkplatzfinden in der Stadt einfacher machen soll. Denn in Weinheim fehlen keine Parkplätze. Objektiv gesehen. Subjektiv ist es aber so, dass die oberirdischen Parkplätze – auf denen die erste Stunde kostenloses Parken angeboten wird – oft belegt sind, während sogar in den zentralen Parkhäusern noch reichlich Plätze frei sind. Das Problem ist erkannt: Wie gelingt es, Kunden zu motivieren, die Parkhäuser zu verwenden, die in vielen Fällen ebenso in der ersten Stunde kostenlos und außerdem bei den hochsommerlichen Tempe-

raturen viel komfortabler sind? Stadt- und Tourismusmarketing und der Verein „Lebendiges Weinheim“ haben jetzt diese besondere Aktion gestartet: An den nächsten beiden Wochenenden stehen an zentraler Stelle Personen, wie Hannah Schäfer und Elena Jöst, die Gutscheine für eine Tasse Kaffee (oder ein vergleichbares Getränk) in einem Weinheimer Bistro, Café oder Restaurant verteilen, nämlich an der Einfahrt zum Parkplatz Institutstraße neben der Parkhauseinfahrt „Karlsberg“. Diese Gutscheine können dann im Laufe des Sommers (bis 30. September) gemeinsam mit dem Park-Ticket eines Parkhauses eingelöst werden – als

Geschenk der Weinheimer Gastronomie und des Einzelhandels an flexible Besucher, Gäste und Kunden. Es geht ganz einfach.

City-Managerin Maria Zimmermann sowie Ruth Kinzel und Gisela Ballhaus aus der Vorstandschaft des Vereins „Lebendiges Weinheim“ freute sich bei der Premiere am Freitagvormittag über das rege Interesse der Autofahrer, die sich über das „Bonbon“ natürlich freuten. In der Tat bogen einige in die Tiefgarage ab. „Diese Art des Kundenservice ist die ideale und kreative Weinheimer Verknüpfung zwischen Einzelhandel und Gastronomie“, lobte City-Managerin Maria Zimmermann.

German Vespa Rallye

8. und 9. August 2015 in Ladenburg

Ladenburg (red) Der VESPA-CLUB MANNHEIM e.V. organisiert in diesem Jahr für den VCVD, dem Dachverband der deutschen Vespa-Clubs, die dritte Auflage der German Vespa Rallye. Bei dieser Veranstaltung handelt es sich um zwei touristische Gleichmäßigkeitsfahrten (Sa. 08. und So 09. August 2105) mit ca. 40 Fahrern aus Deutschland, Österreich, Luxemburg, Großbritannien und der Schweiz. Teilnehmen dürfen ausschließlich Vespas der Jahre 1964 bis heute. Am Samstag geht die Fahrt in die Vorderpfalz und führt gegen

16:00 Uhr über die Stempelstelle am Automuseum Dr. Carl Benz zurück nach Heddeshheim.

Am Sonntag führt die Strecke von der Freizeithalle in Heddeshheim über Ladenburg in den vorderen Odenwald. Gestartet wird ab 10.00 Uhr im Minutentakt. Von dort geht es zunächst in den Odenwald. In Ladenburg fahren die Vespas voraussichtlich zwischen 12:00 und 13:00 Uhr über die Schriesheimer Straße in die Hauptstraße bis zum Alten Rathaus, wo sich eine Stempelstelle befindet. Weiter

geht es in der Hauptstraße bis zur Wallstadter Straße und dann zurück nach Heddeshheim.

Die Anwohner und Besucher der Kerwe werden um Verständnis für kleinere Einschränkungen gebeten. Dafür ist ein Stück Kraftfahrzeuggeschichte zu erleben..



Unternehmer nutzen Sprechtag

Informationen zu Fördermöglichkeiten und weiteren Themen



Foto: Marco Kreuzer, Projektleiter Gründungsoffensive Bergstraße-Odenwald und Gründerberater (r.) und Dominic Schaudt, Leiter Unternehmensservice bei der WFB (2.v.l.) berieten gemeinsam mit Armin Domesle, Projektleiter RKW Hessen, Unternehmer und Gründer wie Beate Weis aus dem Kreis Bergstraße.

(red) Auf großen Zuspruch stieß erneut der bereits zum dritten Mal angebotene Beratungstag, den die Wirtschaftsregion Bergstraße / Wirtschaftsförderung Bergstraße GmbH (WFB) in Kooperation mit der RKW Hessen GmbH für die Gründer und Unternehmer in der Wirtschaftsregion kürzlich veranstal-

tet hat. „Entscheider in bestehenden Betrieben, Existenzgründer und junge Unternehmer nutzten unser Angebot. Alle verfügbaren Termine von Gründern und Unternehmern waren schnell vergeben, die Veranstaltung war für uns ein voller Erfolg“, so Dominic Schaudt, Leiter Unternehmensservice bei der

WFB, und Marco Kreuzer, Projektleiter der Gründungsoffensive Bergstraße-Odenwald und Gründerberater.

In den Räumen der WFB informierte zum einen Armin Domesle, der für die Region zuständige Projektleiter des RKW Hessen, in mehreren Einzelgesprächen über die Fördermöglichkeiten der Institution. Das Angebot des RKW Hessen reicht von der geförderten, tiefergehenden und branchenspezifischen Existenzgründungsberatung bis hin zur umfassenden Begleitung der Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. „Darüber hinaus entwickeln wir passgenaue Angebote für den Mittelstand zu den Schwerpunkten Demografie, Material- und Energieeffizienz sowie Kultur- und Kreativwirtschaft“, so der Projektleiter der RKW Hessen GmbH. So drehen sich die Gespräche des dritten Beratungstages in Heppenheim um die Angebote des Landes Hessen, um Wissenswertes über die insgesamt 19 unternehmensübergreifenden Arbeits-

gemeinschaften, die die Gründer und Unternehmer zum Dialog mit Fachkollegen einladen sowie um konkrete Fragen zum Thema Unternehmensführung. „Die unternehmerischen Herausforderungen umfassen immer wieder vergleichbare Themenbereiche. Und doch ist jede Frage anders“, zeigte sich Domesle von den vielfältigen und facettenreichen Fragestellungen der Unternehmer begeistert. Ergänzend erläuterte die WFB im Rahmen des Sprechtagess den Unternehmern und Gründern in der Region ihre kostenlosen Serviceleistungen und beantwortete Fragen zu unternehmerischen Anliegen im direkten Gespräch. „Unser Fachbereich Unternehmensservice betreut die ansässigen Betriebe in der Wirtschaftsregion Bergstraße – unabhängig von Größe und Branche“, erklärt Schaudt. Themen sind beispielsweise Investitionsberatung, Fördermöglichkeiten, Hochschulkontakte, Energieeffizienz, Unternehmensnachfolge sowie berufliche Weiterbildungs-

maßnahmen. Fragestellungen rund um den Bereich Personal werden auch im Rahmen des Kooperationsprojekts mit dem Eigenbetrieb Neue Wege Kreis Bergstraße -Kommunales Jobcenter beantwortet. Die Gründerberatung der WFB bietet Existenzgründern und jungen Unternehmen in den ersten drei Jahren der Selbständigkeit die Chance, alle Aspekte ihres Vorhabens mit einem neutralen Berater zu besprechen und dieses von Anfang an planmäßig zu gestalten. „Der Sprechtag ist für uns neben der regulären Gründerberatung ein weiteres Instrument, um die jeweiligen unternehmensrelevanten Fragen mit den Gründern und jungen Unternehmen intensiv und vertieft zu erörtern“, so das Fazit von Kreuzer. Info: Weitere Informationen über die kostenlosen Serviceleistungen der WFB für Existenzgründer und Bestandsunternehmen gibt es im Internet unter www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de. Die RKW Hessen GmbH finden Sie unter www.rkw-hessen.de.

Bauen · Wohnen · Renovieren



GARUFI GmbH
SCHREINEREI-BAUELEMENTE

- Parkettböden
- Laminatböden
- Holzdielenböden
- Terrassenböden
- Fenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Wohnungstüren
- Stahltüren
- Möbelgestaltung
- Einbauschränke
- Innenausbau
- Ganzglasanlagen
- Montage & Service

Saarburger Ring 1 - 3
68229 Mannheim
garufi-gmbh@arcor.de
www.schreinerei-garufi.de

Tel. 0621 / 48 04 10 44
Fax 0621 / 48 04 10 45
Mobil 0179 / 13 51 947

Naherholung auf dem Dach

So könnte das Leben in der Stadt noch attraktiver werden



Foto: Foto: djd/Optigrün

(djd/pt) Arbeitsplätze, Einkaufsmöglichkeiten, medizinische Versorgung, Kinderbetreuung und vor allem die Freizeitangebote: Immer mehr Bundesbürger - ob alt oder jung - zieht es in die Städte. Schätzungen zufolge werden 2050 bereits 69 Prozent der Deutschen in urbanen Ballungszentren leben, derzeit sind es erst etwa 50 Prozent. Ein wesentlicher Teil von Lebensqualität bleibt in der Stadt allerdings häufig auf der Strecke: Gut erreichbare Naherholungs-Grünflächen sind oftmals Mangelware. Die Vorteile begrünter Dächer Die Lösung wären Dach- und Fassadenbegrünungen. "Wenn es um Hochwasserkatastrophen geht, um

Feinstaubalarm, um den Klimawandel oder um Artenvielfalt: Stets wird die Bauwerksbegrünung als eine der wichtigsten Maßnahmen genannt, in der Praxis jedoch zu selten umgesetzt", meint Bauen-Wohnen-Experte Oliver Schönfeld vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Erst etwa zehn Prozent aller neu errichteten Flachdächer in Deutschland würden begrünt. "Begrünte Dächer und Fassaden haben viele Vorteile, die von Architekten und gewerblichen, öffentlichen und privaten Bauherren noch viel zu selten genutzt werden", ergänzt Dr. Gunter Mann, Prokurist bei Optigrün und Präsident der Fachvereinigung

Bauwerksbegrünung e.V. (FBB). Diese Vorteile lägen beispielsweise bei der Gebäude- und Stadtkühlung, im ökologischen Ausgleich und nicht zuletzt in zusätzlichem Wohnraum für die Stadtbewohner. Dachbegrünungen, so Dr. Mann, sollten beim heutigen hohen Versiegelungsgrad Standard sein bei der Planung einer neuen Wohnanlage oder eines neuen Wohnquartiers.

Extensive und intensive Dachbegrünung

Bei begrünten Dächern, die nicht als Garten oder Terrasse genutzt werden, spricht man von Extensivbegrünung. Sie kommt etwa auf Carports oder Garagendächern zum Einsatz. Die intensive Dachbegrünung wird dagegen oft auf Dachterrassen angepflanzt und als erweiterter Lebens- und Erholungsraum genutzt. Alle Informationen und anschauliche Beispiele zu den verschiedenen Möglichkeiten gibt es unter www.dachbegruenung-ratgeber.de. Komplettpakete für den Selbstbau sind im Onlineshop unter www.dachbegruenung24.de erhältlich.

Ihr Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen.
Gustav Beck Tel.: 0621-72739490

Staubsaugerzentrale

68307 Mannheim-Schönau
Gryphusweg 34
Tel. 0621- 43 76 28 14

Staubsaugerbeutel für alle Marken
Service für Vorwerk &
Lux Staubsauger, Reparaturen

Die günstigste Alternative
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 09-12:30 &
15-17:30 Uhr, Sa: 09:30-12:30 Uhr
Anlaufstelle für alle Staubsauger
F. Holubienko
Staubsaugerzubehör

MetropolJournal
Anzeigen-Annahme

0621-
72739490

redaktion@metropoljournal.com



Markise virtuell planen

Neue App hilft beim Test aller Gestaltungsvarianten



Foto: djd/REFLEXA-WERKE Albrecht GmbH

(rgz-p/su) Markisen, Raffstores und Rollläden sind wichtige Gestaltungselemente einer Hausfassade. Neben einer guten Funktionalität beim Sonnenschutz und einfacher Bedienung müssen sie daher auch ästhetische Anforderungen erfüllen.

se im Play Store für Android und im App Store für iOS die App „Reflexa Produktdesigner“ kostenlos herunterladen. Damit lassen sich Farben und Größe des gewünschten Sonnenschutzprodukts für einen ersten Eindruck virtuell an der Fassade platzieren. Gestell, Lamellen, Profile, das Markisentuch oder den Volant der

Terrassenmarkise kann man auf dieser Basis individuell gestalten.

Die detailgenaue Darstellung und die Möglichkeit, die Bewegungen des Sonnenschutzes realitätsnah zu simulieren, vermitteln eine Vorstellung von der Wirkung verschiedener Modelle, Farben und Gestaltungsvarianten an der Fassade. Sogar der Schattenwurf einer Markise oder die Drehung der Lamellen eines Raffstores kann die „Augmented Reality“ der App nachbilden.

Markisen prägen die Optik der Hausfassade. Foto: djd/REFLEXA-WERKE Albrecht GmbH

JS Joshua Steinbach

Professionelle Stein- & Fassadenreinigung
Johann-Schütte-Str. 31 Mobil: 0176/86810307
68307 Mannheim Joshua-Steinbach@hotmail.com

Vorher

Nachher

2 Jahre GARANTIERT Unkrautfrei!

Reinigung von:

- Fassaden ► Dächern- & Böden ► Naturstein & Kunststein
- Beton & Sandstein ► Marmor, Granit usw.
- Versiegeln & Verfugen von Böden ► Unkrautvernichtung

Bauen · Wohnen · Renovieren



Dem Himmel ganz nah

Das Dachgeschoss lässt sich besonders gemütlich einrichten



Foto: djd/TopaTeam/NolteMöbel

(djd/pt) Höher geht's nicht: Für viele ist das Dachgeschoss der gemütlichste Raum im ganzen Haus. Die Schrägen sorgen für eine urige Atmosphäre, zudem eröffnet sich oft ein beeindruckender Ausblick über die Landschaft oder die Stadt. Doch wird das Oberstübchen zum Home-Office, zum Schlafzimmer oder zur "sturmfreien Bude" für den Nachwuchs? Oft entbrennt ein - nicht ganz ernst gemeinter - Familienstreit darum, wer die Räume in der obersten Etage beziehen darf. "Dachräume sind beliebt - benötigen aber auch eine gut durchdachte Planung, um die vorhandene Fläche, insbesondere den knappen Stauraum, optimal ausnutzen zu können", sagt Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de.

Niedriger Kniestock - viel Kreativität gefragt

Alle Obergeschosse weisen dabei dieselbe Herausforderung auf: Der Kniestock - das ist der Punkt, wo die Dachsparren aufliegen - weist häufig eine Höhe von weniger als einem Meter auf. Standardmöbel finden hier meist keinen Platz, umso mehr Kreativität ist beim Einrichten gefragt. Eine Möglichkeit stellt die Kombination aus niedrigen Re-

galen und Unterschränken sowie angepassten Möbelsystemen dar: "Erfahrene Experten aus dem Tischler- und Schreinerhandwerk können Möbel nach Bedarf anpassen und zentimetergenau in Schrägen und Nischen einsetzen. So wird der Stauraum bestmöglich genutzt", schildert Michael Ritz von TopaTeam Wohnkultur Meisterhaft. Sein Tipp: Maßgeschneiderte Gleittüren und Innenausstattungen ermöglichen zudem eine Raumeinteilung nach Maß - zum Beispiel für einen elegant zuklappbaren Schreibtisch.

Alles in Bewegung

Wer Möbel wie das Bett oder Konsolen auf Rollen schraubt und tagsüber einfach unter die Dachschräge schiebt, schafft im Handumdrehen mehr Raum im zentral genutzten Bereich unter dem Dachfirst. Mehr Tipps und Einrichtungsideen haben Tischler parat, Ansprechpartner im Handwerk vor Ort findet man unter www.topateam.com. Wichtig ist es zudem, dem Raum eine freundliche Atmosphäre zu geben, so Michael Ritz weiter: "Wer die Schrägen in hellen Tönen streicht, sorgt dafür, dass die Flächen optisch zurücktreten. Die Einrichtungsgegenstände erhalten damit den Vorrang."

Dachräume optisch vergrößern

Als Lichtquelle bieten sich heutzutage LED-Leuchten an: Sie sind energiesparend, langlebig und besonders kompakt, so dass sie sich vielseitig nutzen lassen - zum Beispiel am Boden anstelle von Deckenflutern. Das erweitert das Dachgeschoss optisch. Tapeten mit einem senkrechten Streifendesign oder einem Längsmuster strecken Wandpartien nach oben und schaffen dadurch optisch mehr Freiraum. Wer hingegen das Dachgeschoss als Schlafraum nutzen und ganz bewusst intimer gestalten möchte, kann mit einem dunkelblauen Dachhimmel den gegenteiligen Effekt erzielen.



Foto: djd/TopaTeam/Raumplus



Wir haben Ihren neuen Lieblingsofen!

Ihren alten Kaminofen nehmen wir in Zahlung.

hase Feuerhaus

Amselstraße 5
68307 Mannheim-Sandhofen
Tel. 0621. 78953885
www.hase-mannheim.de

SENGEWITZ
FrischeFliesen.de

Sommeraktion im August
Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie **10%** auf alle Fliesen und Baustoffe

Spännigweg 1 - 69198 Schriesheim - Tel. 06203 95533-0
Direkt an der B3 - OEG-Straßenbahnhaltstelle Schriesheim Süd

KWG Studio für Bodenbeläge!

Aktuell großer Sonderverkauf mit bis zu 60% Rabatt
traditioneller Kork, Designboden, Designervinyl, Naturschiefer, Linoleum

KWG Studio für Bodenbeläge
Gewerbestr. 2-4
69221 Dossenheim,
Gewerbegebiet Nord
(Nähe Kaufland)

Ihr Fachberater:
Marcel Fischer
Tel.: 06221/8673699
Fax: 06221/8673873
email: studio@kwg-kork.de

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag: von 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr und 14⁰⁰ bis 18⁰⁰ Uhr
Mittwochnachmittag: geschlossen
Samstag: von 9⁰⁰ bis 13⁰⁰ Uhr

www.kwg-bodendesign.de

Bauen · Wohnen · Renovieren



- Innen- u. Außenputz • Stuckarbeiten • Trockenbau
- Wärmedämmung • Akustikdecken • Dekorative Beschichtungen
- Brandschutzwände • Strahlenschutzwände • Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstrich

Carlos Palos Schmitt
Gorkheimerstr. 9
Ecke Waldweg
68309 Mannheim

Carlos Palos Schmitt
Stuckateurmeister

Telefon: +49 621 748 264 6
Telefax: +49 621 788 769 4
Mobil: +49 172 631 250 2
E-Mail: C.P.Stuck@t-online.de

FLIESEN ESCHBORN

Renovierung, Sanierung, Fliesen

Telefon: 0 621 - 3 36 26 13
Fax: 0 621 - 3 36 26 14
Mobil: 0 171 - 6 09 89 61
d.eschborn@arcor.de
www.fliesen-eschborn.de

Büro: Regenbogen 59
68305 Mannheim

Ausstellung: Seckenheimer Str. 16
nur nach Vereinbarung

Grünewald GMBH

DACHDECKEREI • MEISTERBETRIEB
Fachbetrieb für Dach, Wand und Abdichtungstechnik

Braunschweiger Allee 120
68307 Mannheim
TEL 06 21 / 78 70 61
FAX 06 21 / 748 23 41
E-Mail: info@dachdeckerei-gruenewald.de
www.dachdeckerei-gruenewald.de

POLSTERMÖBEL
Federbetten • Matratzen • auf über 1000m²

Direkt ab Fabrik

Stein
Polstermöbel und Matratzenfabrik

Neuhofener Str. 116 • 67165 Waldsee
Tel.: (06236) 10 23 - 24 • Fax: 5 59 08
www.stein-waldsee.de
E-Mail: service@stein-waldsee.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Sa. 10-13 Uhr

Komfort, der auch noch gut aussieht

Schwellose, barrierefreie Badräume mit ästhetischem Anspruch



Foto: djd/deutsche-fliese/Jasba

(djd/pt) Älter werden und den Ruhestand zu Hause in der vertrauten Umgebung genießen: So stellen sich die meisten Haus- und Wohnungsbesitzer ihr Leben nach dem Rückzug aus dem Arbeitsalltag vor. Bereits beim Neubau, spätestens aber bei einer Renovierung an Barrierefreiheit zu denken, lohnt sich also. Denn je besser man das persönliche Umfeld an veränderte Lebensumstände wie etwa körperliche

Einschränkungen anpasst, desto einfacher fällt es, weiterhin in den eigenen vier Wänden zu leben. In jüngeren Jahren bieten barrierefreie Wohn- und Badkonzepte jede Menge Nutzungskomfort.

Eigenständige Körperpflege gewährleistet selbstbestimmtes Wohnen. Eine eigenständige Körperpflege ist unabdingbar für das Wohnen im eigenen Heim. Daher ist bei der Badge-

staltung darauf zu achten, dass großzügige Bewegungsflächen eingeplant und Stolperstellen vermieden werden. Geflieste bodenebene Duschen etwa machen es möglich, den Duschbereich schwellenlos zu begehen. Sie sind auch in kleinen Sanitärräumen eine gute Lösung, weil der Boden unter der Dusche voll in die Bewegungsflächen - etwa für Menschen im Rollstuhl oder mit Rollator - einbezogen werden kann. Eine optisch ansprechende Alternative zu Klappsitzen unter der Dusche sind fest eingebaute, verflieste Sitzbänke, die mit Mosaik ansprechend verkleidet werden können. Auch immer mehr jüngere Bauherren und Modernisierer realisieren geflieste bodenebene Duschen, weil sie hohen Komfort bieten und optisch überzeugen.

Modern und großzügig: Das schwellenlose, barrierefreie Bad

Denn ästhetische Kompromisse muss man bei einer cleveren Planung fürs barrierefreie Bad nicht eingehen. Im Gegenteil, in einem durchgängig gefliesten Bad ohne Bodenunterbrechung durch eine Duschwanne oder -tasse lassen sich beispielsweise Fliesen im beliebten XXL- oder Riegelformat optisch ansprechend verlegen. Ideen und Gestaltungsbeispiele gibt es unter www.deutsche-fliese.de. Um den durchgängig ebenen Boden später optimal nutzen zu können, empfehlen sich an der Dusche zum Beispiel Dreh-Falttören, die sich bis zur Wand einklappen lassen, sowie unterfahrbare Waschtische in Form von Konsolen.

Optische Highlights im XXL-Format

Mit großformatigen Fliesen tolle Akzente im Wohnbereich setzen

(epr) Fliesen im XXL-Format sind angesagter denn je, lassen sie doch nicht nur optische Weite im Raum entstehen, sondern verleihen dem Ambiente auch einen äußerst hochwertigen Look. Ob in Natursteinoptik, im klassischen Marmor-Stil oder in puristischen Oberflächen mit Zement- oder Betonanmutung - eine riesige Auswahl an großformatigen Fliesen gibt es bei Villeroy & Boch Fliesen. Neben dem Effekt, dass sie kleine Räume größer erscheinen lassen, sind sie auch für weitläufigere, offene Wohnbereiche ideal geeignet. Wer etwa Wert auf ein natürliches Wohnumfeld legt, für den ist das Bodenkonzept OREGON wie gemacht. Der Mix aus verschiedenen Naturstein-Optiken erzeugt eine individuell gemusterte, belebte Flächenwirkung. Dabei unterstreichen die hellen Farben und das dezente Relief die natürliche Anmutung. Eine Vielzahl kreativer Möglichkeiten für eine trendstarke Gestaltung bietet die



Foto: epr/V&B Fliesen GmbH

Design-Serie PURE LINE. Dazu verbindet sie eine puristische Ausstrahlung seidenmatten Betons mit einer Vielzahl an Strukturen - in großen Flächenverlegungen erzielt man so eine unverwechselbare Wirkung. Mit einer Besonderheit wartet die Fliesenserie BERNINA auf: Dank der großen Treppenfliesen im Format 30 x 120 Zentimeter kann man auch großzügi-

ge Aufgänge prima gestalten. Mehr Informationen unter www.villeroy-boch.com.

Villeroy & Boch
1718

Bauen · Wohnen · Renovieren



Von der Planung bis zur Vollendung

Schritt für Schritt zum Traumbad



Foto: epr/Trendbad24

(epr) Eine umfassende Planung ist der Grundstein von Renovierungs- oder Modernisierungsvorhaben. Deshalb legt der Onlineshop Trendbad24 seinen Kunden ans Herz, schrittweise vorzugehen. Um das neue Bad perfekt gestalten und auch bauliche Besonderheiten berücksichtigen zu können, ist es hilfreich, zunächst mit einem Fachmann Rücksprache zu halten, alle Optionen durchzugehen und eine Checkliste zu erstellen. Sind die grundlegenden Dinge erst einmal geklärt, bedarf es

eines prüfenden Blickes auf das Budget. Generell gilt: Zur errechneten Geldsumme sollte man immer zehn Prozent für Unvorhergesehenes hinzuaddieren. Für den altersgerechten oder energiesparenden Umbau gibt es diverse Förderprogramme. Ist der finanzielle Rahmen festgezurr, beginnt Phase 3: die Anschaffung des Zubehörs. Viele Inspirationen hält der Onlineshop Trendbad24 bereit. Von einem luxuriösen Whirlpool mit Flat-TV über eine praktische und schnell aufgebaute Fertigdusche bis

hin zur barrierearmen Badewanne findet hier wohl jeder die passende Einrichtung für seine individuelle Wohlfühlzone. Wer bis ins letzte Detail plant, hat ebenso die Wahl zwischen verschiedenen Badmöbeln, die sich mit anderen Elementen gut kombinieren lassen. Weitere Tipps und Empfehlungen hält die Internetseite www.trendbad24.de bereit.



24 Stunden-Notdienst
01 63 / 6 29 36 77

SANITÄRTECHNIK · HEIZUNGSTECHNIK · SOLAR

Norbert Ufer GmbH
Neueichwaldstr. 36
68305 MA-Gartenstadt

Telefon: 0621/ 74 74 72
Telefax: 0621/ 74 74 29
Internet: www.sanitaer-ufer.de
E-Mail: info@sanitaer-ufer.de

FICHTEL
Transport GmbH

Kattowitzer Zeile 29 - 68307 Mannheim
Tel.: 0621 - 78 41 35 - Fax 0621 - 78 79 28

- Fern- und Nahverkehr
- Industriemontagen
- Computertransporte
- Haushaltsauflösungen

- Tresortransporte
- Entrümpelungen
- Lagerung

... damit Ihr Umzug nicht zum **CHVOS** wird!

www.bequem-umziehen.de

Die Leichtigkeit des (De-)Seins

Treppenbau: Neues Geländersystem lässt das Quadrat aufleben



Foto: epr/Kenngott

(epr) Als das die verschiedenen Stockwerke eines jeden Gebäudes verbindende Element kommt der Treppe stets eine herausragende Bedeutung zu. Sie führt Jung und Alt viele Jahre lang sicher und komfortabel von einer Etage in die nächste. Da sie Generationen überdauern soll, ist aber auch ihre Optik ein wichtiges Kriterium, so der Treppenhersteller Kenngott. Für ihn ist neben der guten Begehbarkeit entscheidend, ob auch das Design dazu geeignet ist, ein Lächeln auf das Gesicht zu zaubern. Regelmäßig setzt die Firma deshalb neue Impulse in Sachen Erscheinungsbild. Aktuell hat sie das luftig leicht wirkende Geländersystem TERZO-Quadrat Q3 entwickelt, das quadratische Pfosten, quadratische Knieleisten und einen quadratischen Handlauf besitzt. Diese ansprechende Ausführung lässt das ganze Treppenelement transparent und schwerelos erscheinen. Ebenso elegant ist die Materialauswahl des TERZO-Quadrat Q3: Die Pfosten in Anthrazit und die Knieleisten aus Edelstahl harmonieren ideal mit dem Massivholz, aus dem der viereckige Handlauf angefertigt ist. Dieser ist an den Ecken leicht gerundet, um – trotz Quadrat – eine möglichst hohe Griffsicherheit zu bieten. Mehr unter www.kenngott-epr.de

AUTOSPENGLEREI
AUTOLACKIEREREI

- Autoglasreparatur
- Fahrzeugauffrischung
- KFZ-Reparatur

- Elektronische Achsvermessung
- Lackschadensfreies Ausbeulen
- Smart-Repair
- Unfallbeseitigung
- Kunststoffreparatur

NEU KFZ-TECHNIK
INSPEKTION, TÜV/AU,
BREMSEN usw.
ALLE MARKEN

- Mohr GmbH
- Hallesche Str. 30
- 68309 Mannheim

- Telefon: 0621 / 70 10 81
- Telefax: 0621 / 70 97 63
- info@autolackiererei-mohr.de
- www.autolackiererei-mohr.de

Coupon ausschneiden
**20 Euro Rabatt
auf KFZ-Technik**

Werbetechnik

Digitaldruck - Schaufensterbeschriftung
Fahrzeugbeschriftung - Leuchtreklame
Textildruck - Posterdruck

Tel.: 0621 - 431 74 39

www.werbetechnik-kaefertal.de



Veranstaltungen

METROPOL-JOURNAL

Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

01.08.2015	20:00 „Nachtflohmart“ Heidelberg Halle 02
01.08.2015	23:00 „Get Your Freak On“ Heidelberg Halle 02
01.08.2015	17:00 Weinheimer Blues Night Ian Parker, Aynsley Lister, Zach Prather Weinheim Schlosshof
01.08.2015	G:psy Kings Summernights Hassloch Holiday Park
01.08.2015	20:00 Heiße Ecke - Das St. Pauli Musical Mannheim Freilichtbühne
01.08.2015	22:00 Schola Gregoriana Tübingen Lohrbach Basilica Artis
01.08.2015	14:30 Schloss- und Festungsrueine Hardenburg Bad Dürkheim Besucherzentrum Hardenburg
01.08.2015	19:30 Festspiele Heppenheim 2015 Heppenheim Theater im Kurmainzer Amtshof
01.08.2015	20:00 Mannheimer Bläserphilharmonie Mannheim Luisenpark
01.08.2015	20:00 Steinbachwiesen Open Air Fürth / Odenw. Steinbachwiesen
02.08.2015	Sommerkonzert der Oekumenischen Philharmonie Weinheim Stadthalle
02.08.2015	19:30 Oekumenische Philharmonie Sommerkonzert Weinheim Stadthalle
02.08.2015	16:00 Pünktchen & Anton Mannheim Freilichtbühne
02.08.2015	14:00 SpielBlüten Neckarelz Landesgartenschau-Park: Kleiner Elzpark
02.08.2015	19:30 Franz Kain - Bislang 's Beschde! Viernheim Waldbühne
02.08.2015	20:00 Idan Raichel Mannheim Luisenpark
02.08.2015	19:30 TUK Talented Ugandan Kuchus - We are one Mannheim Capitol
03.08.2015	21:00 Clockwork Boys/The Adicts Weinheim Cafe Central
04.08.2015	20:30 ADD IV feinste Deep-Lounge-Musik Weinheim Hutter im Schloß
04.08. - 09.08.	Jesus Christ Superstar - Preview Mannheim Nationaltheater - Opernhaus
05.08.2015	21:00 Oldie-Open-Air Ausgewählte Filmschätze Weinheim Wachenburg
06.08.2015	21:00 M.O.D. Mosh Kult! Weinheim Cafe Central
06.08.2015	21:00 Oldie-Open-Air Ausgewählte Filmschätze Weinheim Wachenburg
06.08.2015	21:30 Open Air Kino: Täteratää - Die Kirche bleibt im Dorf 2 Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
06.08.2015	20:00 Christopher Street Day Gala Mannheim Oststadt Theater
06.08.2015	20:00 Spandau Ballet Schwetzingen Schloss Schwetzingen
06.08.2015	21:00 The Wright Thing & Special Guests Heidelberg Halle_02
06.08.2015	20:00 Christopher Street Day Gala 2015: Was wollt ihr denn noch? Mannheim Oststadt Theater
07.08.2015	23:00 „Auf & Davon“ Heidelberg Halle 02
07.08.2015	16:30 Weinheimer Kerwe Altstadtfest, Eröffnung Weinheim Marktplatz
07.08.2015	20:00 Heiße Ecke - Das St. Pauli Musical Mannheim Freilichtbühne
07.08.2015	21:30 Open Air Kino: Frau Müller muss weg Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
07.08.2015	23:00 CSD Eröffnungsparty "Lila"
07.08.2015	19:30 Revolverheld Schwetzingen Schloss Schwetzingen
08.08.2015	21:00 Weinheimer Kerwe Altstadtfest, Nacht der tausend Lichter Weinheim Schlosspark
08.08.2015	Himbeer-Party Mannheim Alte Feuerwache
08.08.2015	11:00 Kerwefest in der alten Au - Wellfleischessen mit Chorgesang Mannheim Alte Au - am Aubuckel
08.08.2015	16:00 Pünktchen & Anton Mannheim Freilichtbühne
08.08.2015	21:30 Open Air Kino: Honig im Kopf Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
08.08.2015	19:00 Rea Garvey Schwetzingen Schloss Schwetzingen
08.08.2015	20:00 Schlagermove Bootparty Mannheim Schiff Kurpfalz
08.08.2015	20:00 Christian Chako Habekost Mannheim Seebühne Luisenpark
08.08.2015	19:00 Rea Garvey Schwetzingen Schloßgarten
08.08.2015	20:00 Aida Bad Dürkheim Klosterruine Limburg
08.08.2015	23:00 BEATZ presents SOUNDZ OF DA HOOD Heidelberg Halle 02
08.08.2015	22:00 „Tanzhalle“ Heidelberg Halle 02
08.08.2015	22:00 [zo:tsja:] - Die FSJ Party Heidelberg Halle 02
09.08.2015	15:00 „Tatort Rave - Open Air!“ Heidelberg Halle 02
09.08.2015	16:00 Weinheimer Kerwe Altstadtfest, Stadtkapelle Weinheim mit den Kurpfälzer Alphornbläsern Weinheim Schlosspark
09.08.2015	21:30 Open Air Kino: American Sniper Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
09.08.2015	12:00 THE COLOR RUN™ Mannheim Mannheim Maimarkthalle
09.08.2015	20:00 Queen Revival Show Bad Dürkheim Klosterruine Limburg
09.08.2015	20:00 Passenger - Open Air Schwetzingen Schloßgarten
10.08.2015	15:00 Weinheimer Kerwe Altstadtfest, Gerberbach-Regatta Weinheim Gerberwästel
10.08. - 23.08.	Summer Xmas Hassloch Holiday Park
10.08.2015	21:30 Open Air Kino: Fifty Shades of Grey Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg

11.08.2015	21:30 Open Air Kino: Still Alice Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
12.08.2015	21:00 Oldie-Open-Air Ausgewählte Filmschätze Weinheim Wachenburg
12.08.2015	21:30 Open Air Kino: Birdman Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
13.08.2015	21:00 Oldie-Open-Air Ausgewählte Filmschätze Weinheim Wachenburg
13.08.2015	21:30 Open Air Kino: Best Exotic Marigold Hotel 2 Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
14.08. - 15.08.	Summer Xmas Summernights Hassloch Holiday Park
14.08.2015	21:30 Open Air Kino: Traumfrauen Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
14.08.2015	23:00 „GOING NUTS & NEON present“ Heidelberg Halle 02
15.08.2015	23:00 „Hypercat“ Heidelberg Halle 02
15.08.2015	21:30 Open Air Kino: Überraschungsfilm Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
16.08.2015	21:30 Open Air Kino: Verstehen Sie die Béliers? Neckarelz Großer Elzpark, Eingang Süd-Wasemweg
16.08.2015	12:00 TRÖDEL DICH GLÜCKLICH Mannheim Alte Seilerei
16.08.2015	14:00 Neubürger-Tour - Gebrauchsanweisung für Mannheim Mannheim Wasserturm
18.08.2015	16:00 Frank und seine Freunde Mosbach Hospitalhof
19.08.2015	20:00 Krisiun Metal Weinheim Cafe Central

KULTURTAGE WALDHOF

26.09. Alice Hoffmann • 27.11. Lilo Wanders • mehr unter www.kulturtage-waldhof.de

20.08.2015	20:30 Tito & Tarantula Bensheim Musiktheater Rex
21.08. - 22.08.	Summer Xmas Summernights Hassloch Holiday Park
21.08.2015	20:00 Gentleman & The Evolution Neckarelz Großer Elzpark
21.08.2015	20:00 UB40 feat. Ali Campbell, Astro, Mickey Virtue Mannheim Maimarktgelände
21.08.2015	22:00 „90er Party & 2000er Party“ Heidelberg Halle 02
22.08.2015	23:00 „LE CLÜB“ Heidelberg Halle 02
22.08.2015	20:00 Alan Parsons Live Project Neckarelz Großer Elzpark
22.08.2015	18:00 Sunrise Avenue Mannheim Maimarktgelände
22.08.2015	15:00 Lisa Simone - Seebühnenzauber Mannheim Seebühne Luisenpark
23.08.2015	Rock'N'Heim Hockenheim Hockenheim Ring
23.08.2015	18:00 Arsen und Spitzenhäubchen: Komödie von Joseph Kesselring Mannheim Oststadt Theater
25.08.2015	Fassführung Bad Dürkheim Brunnenhalle
25.08. - 27.08.	Marshall & Alexander Ötigheim Freilichtbühne

Das Solarschiff "Neckarsonne"

Die Attraktion in Heidelberg

Mit dem Solarschiff lautlos und abgasfrei die Schönheit der Stadt erleben - bei Sonnenschein, Regen, Dämmerung und bei Nacht.

Fahrtpreise
 Erwachsene: € 8,00,- Euro
 Kinder (3-13 J.): € 3,50,- Euro
 Schüler und Studenten: € 6,50,- Euro
 Behinderte: € 7,00,- Euro
 Gruppen (15 Erwachsene und mehr): € 10,99,-
 Schulklassen (7 Beisitzperson/m) pro Person (unter 14 J.): € 3,50,- Euro
 Gruppenfahrtscheine sind geschlossenen zu lösen. Funktionsführer sind ab 16 Jahren an Bord erforderlich.
 Preise pro Person
 Hunde: € 3,50,- Euro

Anfragen und Buchungen unter:
 Heidelberger Solarschiff-Fahrtsgesellschaft mbH
 Kapitän Ingo Hühner: Telefon: 07283/40 92 84 - Mobil: 0173/983 86 37
 E-mail: neckarsonne@t-online.de - Internet: www.HDSolarschiff.com
Abfahrtszeiten: 10.00, 11.30, 13.00, 15.00, 16.30, 18.00 Uhr
 montags Ruhetag - ausgenommen Feiertage

Mannheim Nationaltheater

Jesus Christ Superstar - Preview
 04.08. - 09.08.2015

Schwetzingen Schloßgarten

Passenger 09.08.2015

Wachenburg Weinheim

Oldie-Kino-Open-Air
 08./09., 15./16., 22./23., 29. Juli und 05./06., 12./13. August

Worms, Festspielgelände

NIBELUNGEN FESTSPIELE WORMS

31.07. - 16.08.2015

Mannheim Maimarktgelände

UB 40
 21.08.2015

Mannheim Maimarktgelände

Sunrise Avenue 22.08.2015

Ötigheim Freilichtbühne

Marshall & Alexander
 25.08. - 27.08.2015



Veranstaltungen

Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

27.08.2015	20:00 Kunst gegen Bares Kleinkunst Weinheim Wachenburg
28.08.2015	20:00 Elbtal Percussion Mosbach Alte Mälzerei
28.08.2015	10:00 zur Woche der Industriekultur: von der Fabrik zur Industrie 4.0 Mannheim MAFINEX-Technologiezentrum
28.08.2015	23:00 „Electrogravity“ Heidelberg Halle 02
28.08.2015	23:00 „Party Hits“ Heidelberg Halle 02
29.08.2015	19:00 „Summer Session“ Heidelberg Halle 02
29.08.2015	G:psy Kings Summernights Hassloch Holiday Park
29.08.2015	20:00 Lizzy Aumeier Mosbach Hospitalhof
30.08.2015	10:30 Sommerfest Gesangverein 1955 Weinheim Rolf-Engelbrecht-Haus
30.08.2015	20:00 Adax Dörsam Kammalasse Weinheim Cafe Central
01.09.2015	15:00 Der Grüffelo Mosbach Hospitalhof
02.09.2015	19:00 GUY SEBASTIAN Mannheim Alte Seilerei
02.09.2015	20:30 Zeltspektakel Walldorf Walldorf Zeltspektakel Walldorf
04.09.2015	20:30 15. Mosbacher Kneiben KultTOUR Mosbach Innenstadt
04.09.2015	19:00 ADO KOJO Mannheim Alte Seilerei
04.09.2015	19:00 Powerwolf Speyer Halle 101
05.09.2015	Carnival Brazil Summernights Hassloch Holiday Park
05.09.2015	19:00 DAS ICH Mannheim Alte Seilerei
05.09.2015	15:00 Eishockeytag i.R. 10 Jahre SAP Arena Mannheim SAP Arena
05.09.2015	10:00 Filmbörse Mannheim Mannheim Rosengarten
05.09.2015	15:00 Eishockeytag i.R. 10 Jahre SAP Arena Mannheim SAP Arena
08.09.2015	19:00 JOE LYNN TURNER Mannheim Alte Seilerei
11.09.2015	20:00 Musical Rocks! - Rock Music Will Never Die Mannheim Rosengarten
12.09. - 13.09.	Wikingerfest Hassloch Holiday Park
12.09.2015	21:00 Red Bull Flying Bach Mannheim Rosengarten
14.09.2015	20:00 Sascha im Quadrat Mannheim Capitol
15.09. - 20.09.	Sauna Weltmeisterschaft - Die Aufguss WM Sinsheim Badewelt - Sinsheim
15.09.2015	20:00 Axel Prahl und das Inselorchester Mannheim Rosengarten
18.09.2015	20:00 HAIR Mannheim Capitol
19.09.2015	20:00 Festival der Travestie Mannheim Capitol
20.09.2015	20:00 Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz Mannheim Capitol
21.09.2015	18:00 Hans Dieter Willisch Mannheim Casablanca
22.09.2015	19:00 GLENN HUGHES Mannheim Alte Seilerei
22.09.2015	20:00 Aurora Heidelberg Halle 02
22.09.2015	21:00 Chakuza Heidelberg Kulturhaus Karlstorbahnhof
23.09.2015	20:00 basta Mannheim Capitol
24.09.2015	19:00 R5 Mannheim Alte Seilerei
25.09.2015	19:00 STAHLMANN Mannheim Alte Seilerei
25.09.2015	20:00 Gitte Haenning & Band Mannheim Capitol
26.09. - 11.10.	Oktobermesse Mannheim Neuer Messplatz
26.09. - 27.09.	Heidelberger Herbst Heidelberg Fußgängerzone
26.09.2015	19:00 SPOCKS BEARD Mannheim Alte Seilerei
26.09.2015	20:00 Rock4 Mannheim Capitol
27.09.2015	11:00 Pettersson & Findus Mannheim Casablanca
27.09.2015	20:00 WIRTZ Mannheim Capitol
28.09.2015	20:00 Max Mutzke Mannheim Capitol
30.09.2015	20:00 Frederik Köster Mannheim Alte Feuerwache
30.09.2015	20:00 Patric Heizmann Mannheim Capitol

OpenAir Kino Nächte

Im Modernen Theater oder Piano Lounge
geplanter Spielplan, im Sparkassen-Atrium:

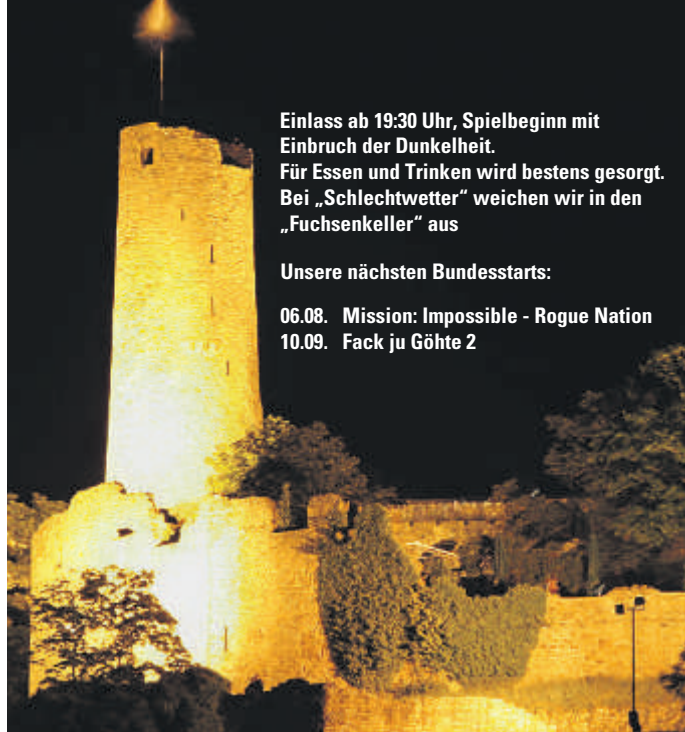
Samstag	15.08.	Honig im Kopf
Sonntag	16.08.	Minions
Montag	17.08.	Verstehen Sie die Beliers?
Dienstag	18.08.	Honig im Kopf
Mittwoch	19.08.	Heute bin ich Samba

Einlass ab 19:30 Uhr, Beginn ca. 20:45 Uhr
Eintritt AK 7,50 €, VVK (im Kino) 6,50 €
Kartenvorverkauf ab 1. August 2015

Oldie-Open-Air auf der Wachenburg im „Geheimen Garten“

Mittwoch	05.08.	Fack Ju Göhte
Donnerstag	06.08.	Shutter Island
Mittwoch	12.08.	Lang lebe Ned Devine
Donnerstag	13.08.	Der Name der Rose

Einlass ab 19:30 Uhr, Beginn ca. 20:45 Uhr
Eintritt AK 7,50 €, VVK (im Kino) 6,50 €
VVK: ab 01.08.2015 im Modernen Theater oder Piano Lounge



Einlass ab 19:30 Uhr, Spielbeginn mit
Einbruch der Dunkelheit.
Für Essen und Trinken wird bestens gesorgt.
Bei „Schlechtwetter“ weichen wir in den
„Fuchsenkeller“ aus

Unsere nächsten Bundesstarts:

06.08. Mission: Impossible - Rogue Nation
10.09. Fack ju Göhte 2

Auf Neckar und Rhein ...

... die kleine Kreuzfahrt zwischendurch

- Tägliche Fahrten
- Bei jedem Wetter
- Mehr als 20 Event- und Mottofahrten
- Gastronomie an Bord

Die Weisse Flotte verlost für September, Oktober und November Motto- und Eventfahrten (s. Seite Verlosungen)



Weisse Flotte Heidelberg GmbH & Co. KG · Neckarstadt 25 · 69117 Heidelberg
Telefon 06221-20181 · www.weisse-flotte-heidelberg.de



M&M Soundlight Tel: 06202 - 4092296
Matthias Mumm E-Mail: soundnlight@email.de
www.facebook.com/MMSoundlight
• Vermietung von Event- und DJ-Equipment
• Mobiler DJ

Rolfi Tours



Europa Park 04.10.2015

Busfahrt Mannheim-Rust und zurück
(Oktoberfest/Halloween) inkl.
Eintritt in den Park: **58,00 €**

Weinkerwe Deidesheim

09.08.2015

von 14:00 bis ca. 21.00 Uhr
Preis Busfahrt nur **19,00 €**

Eicher See am Rhein

15.08.2015

Sommerfest der Segler mit Rolfi's
Spanferkelgrill! Floßfahrt
Abfahrt ca. 14:00/Rückfahrt noch
offen, Preis Busfahrt nur **2,00 €**

Rhodt in der Pfalz

29.08.2015

Zur Straußenwirtschaft „Weinsticher“
Pfälzer Spezialitäten mit Live Musik,
von 17:00 Uhr bis offen
Busfahrt **19,00 €**

Walnußfest

Großbundenbach

13.09.2015

Alles rund um die Walnuß
von 09:00 Uhr bis ca. 20:00 Uhr
Busfahrt **19,00 €**

Rhodt in der Pfalz

18.09.2015

Fest des neuen Weines
mit Live Musik ab 20:00 Uhr
von 17:00 Uhr bis offen
Busfahrt **19,00 €**

Lustige Mittwochs Ausflüge!



ab August jeden zweiten Mittwoch
Tagesausflug zum Beispiel:

- Burg Guttenberg/Greifenwarte
- Edenkoben/Spareribs
- Rhodt /Straußenwirtschaft
- Odenwald Kochkäseschnitzel
- Burg Berwartstein/Hauenstein
- Grillen im grünen
- Eicher See/Floßfahrt
- Ziegenkäsehof
- Weinprobe bei Udo
- Nudelfabrik/Kochkaserie
- Modelleisenbahn
- etc.

Verkaufsstellen, Preise, Abfahrtszeiten
und weitere Infos finden Sie unter:

www.schoen-lackiert.de
[facebook.com/RolfiTours](https://www.facebook.com/RolfiTours)

Rolf Ueberrhein

Talstr. 148, 68259 Mannheim
Tel. 0621-7994344, Mobil: 0171-8372460
www.schoen-lackiert.de
E-mail: rolfi-tours@web.de



Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

Jesus Christ Superstar glaubt nicht an Gott

Glenn Carter schafft diesen Spagat mit Bravour und Überzeugung



Foto: bb-promotion

(gol) Es ist nicht leicht Gottes Sohn zu sein, besonders dann, wenn man mit Gott eigentlich gar nichts am Hut hat. Glenn Carter schafft diesen Spagat mit Bravour und Überzeugung. Seit Jahrzehnten verkörpert der eloquente 51jährige Brite die Hauptrolle im legendären Musical "Jesus Christ Superstar" wie kein anderer. Carter ist zudem Sprecher einer religiösen Bewegung in England, die an Außerirdische glaubt und sich Raelisten nennt. Über Aliens, das Klonen von Menschen und die aufreibende Bühnenarbeit als zentrale Figur im wohl besten Werk des Komponisten Andrew Lloyd Webber hat sich unser Mitarbeiter Wolf H. Goldschmidt mit dem international renommierten Künstler unterhalten. Sie glauben nicht an Gott und nennen sich bekennender Raelist.

Was um Himmels Willen ist das für ein merkwürdiger Kult?

Glen Carter: Um Raelismus zu erklären, müssen wir zunächst bestimmen, was eigentlich hinter der Bedeutung des Wortes Gott steckt. Lexika definieren Gott als "Schöpfer und Herrscher des Universums, als höheres Wesen." Als Raelisten glauben wir weder an ein höheres Wesen noch an jemanden, der verantwortlich dafür ist, das Universum erschaffen zu haben. Daher sind wir Atheisten. Dies führt uns zur Frage der Unendlichkeit des Universums. Da es in der Unendlichkeit weder einen Anfang noch ein Ende gibt, ist es unmöglich, einen Gott oder ein höheres Wesen in einen Zeitraum davor zu platzieren, denn man kann nicht etwas aus Nichts erschaffen. Wir können jedoch eher verstehen, dass es Lebewesen wie uns gibt, die einen technologischen Vorsprung besitzen, vor tausenden von Jahren auf der Erde gelandet sind und damals alles Leben, das wir kennen, erschaffen und geklont haben. Raelisten nennen sie "Elohim", was im Alt-hebräischen so viel bedeutet wie "Die vom Himmel kamen".

Aber woher kommt der Name Raelist?

Carter: Unsere Bewegung wurde 1973 von Claude Vorilhon gegründet, der eine Begegnung mit einem aus einem Ufo entstiegene Vertreter extraterrestrischer Zivilisation hatte. Dieser Außerirdische gab ihm den neuen Namen Rael, eine detaillierte Erläuterung unserer Herkunft und Informationen darüber, wie wir die Zukunft der Menschheit organisieren sollten. Damals erklärten die Elohim Rael, dass auch sie von einer humanoiden Rasse erschaffen worden sind. Da die Elohim unsere Schöpfer sind, bewundern wir sie, aber wir beten sie nicht als höhere Wesen an. Und wir bereiten uns auf ihre Wiederkehr irgendwann bis zum Jahr 2035 vor.

Dann sind sie Mitglied einer Religionsgemeinschaft?

Im etymologischen Sinne: Ja. Es ist offensichtlich, dass das Wort Religion durch die Zeitalter hinweg so oft verwendet, falsch benutzt und missbraucht worden ist, dass es kein Wunder ist, dass so viele Leute heutzutage vor allem, was mit dem Etikett Religion belegt ist, zurückschrecken. Gleichzeitig haben viele Leute eine falsche Vorstellung von dem, was Religion wirklich bedeutet und betrachten sie als einen Glauben an irgendeine Gottheit. Das Wort Religion kommt aus dem lateinischen Wort "religare", was so viel bedeutet wie "sich zu verbinden", sei es eine Verbindung zwischen Leuten oder zwischen den Schöpfern der Menschheit und ihrer Schöpfung, oder zwischen Menschen und den Sternen, oder zwischen der Erde und dem Himmel. Es spielt wirklich keine Rolle, weil das wichtigste ist, diese "Verbindung" überhaupt erst herzustellen. Darüber hinaus ist der Raelismus ebenso wie der Buddhismus auch eine atheistische Religion, das bedeutet, sie glaubt nicht an einen Gott, weil Gott nicht existiert. Man braucht nur auf die ursprüngliche hebräische Bibel zurückzugreifen, um zu erkennen, dass dort "Elohim" geschrieben steht und nicht „Gott“. Und Jesus, Buddha und

alle anderen Propheten sind letztlich von den Elohim zu uns geschickt worden. Sie sollten uns klar machen, welche Paradigmenwechsel auf der Erde stattfinden müssen, damit wir unser gigantisches Potential als Menschheit ausschöpfen können.

Und das wäre?

Carter: Wir müssen besser werden im Klonen von Menschen wie es die Außerirdischen am Anfang der Menschheitsgeschichte mit uns gemacht haben. Heute entnehmen wir eine Zelle, benötigen aber neun Monate eine Ersatzmutter, um ans Ziel zu kommen. Wenn wir die Multiplikation der Zellen beschleunigen könnten, wäre das ein Riesenschritt.

Kritiker warnen: das Klonen von Menschen öffne die Büchse der Pandora. Carter: Das sind doch nur religiöse Vorurteile. Schon immer wollten bestimmte Menschen, die Wissenschaft aufhalten. Sie waren gegen Elektrizität, Autos, Flugzeuge, Mondlandung und mehr. An der Spitze stand oft die Kirche. Es ist wirklich an der Zeit, Gott durch Wissenschaft zu ersetzen. Dass in Oregon vor kurzem menschliche Embryonen aus Hautzellen geklont wurden, stimmt hoffnungsvoll.

Wie sind eigentlich selbst sie zum Raelismus gekommen?

Carter: Ich habe das Buch von Rael in einer Bibliothek entdeckt und im wahrsten Sinne des Wortes verschlungen, es in mich aufgenommen.

Sie sind Atheist und glauben an Außerirdische, die uns erschaffen haben.

Wieso also spielen sie die Rolle von Gottes Sohn?

Carter: Es handelt sich um eine gute Story, eine wichtige, in der es um einen Propheten geht, der die Menschheit zum Umdenken bewegen wollte. Jesus war schlichtweg ein Verfolgter wegen seines Glaubens. Und er unterschied sich dadurch von allen anderen der damaligen Zeit. Wenn sich heutzutage jemand hinstellt und sagt: Alles Leben wurde von Außerirdischen gemacht, die Leute würden ihn genauso arg-

wöhnlich betrachten wie man Jesus damals angesehen hat. Tatsache ist, dass jemand deswegen gejagt und getötet wurde, weil sein Glaube sich unterschieden hat. Aber letztlich sind das Wichtigste im Leben doch die Unterschiede unter den Menschen. Überall auf unserem Planeten werden immer noch Menschen wegen ihrer Meinung verfolgt - ob in der Politik oder in der Religion. Zu viele Menschen haben nicht die Freiheit, zu glauben, was sie wollen. Genau dagegen wollte sich Jesus auflehnen und genau deswegen spiele ich diese Rolle. Ich spiele nicht Gott, um keine Missverständnisse aufkommen zu lassen und ich spiele auch keine 2000 Jahre Christengeschichte. Ich spiele nur einen außergewöhnlichen Menschen in einer außergewöhnlichen Situation.

Sie haben sich demnach eine recht schwierige Rolle ausgesucht?

Carter: Mit Sicherheit. Auf der Bühne stehe ich ständig unter Druck. Immer wenn Jesus singt, schaut ihn jeder an. Nicht allein das Publikum, auch das

ganze Ensemble. Hinzu kommt, dass seine Lieder sehr oft "a capella" gesungen werden oder zumindest mit einer ganz spärlichen Orchesterunterstützung. Eine künstlerische Herausforderung, die von Lloyd Webber natürlich genau so gewollt war. Und dann noch die Schreie, die Jesus ausstoßen muss als er von Judas verraten, von Pontius Pilatus zum Tod verurteilt, von den römischen Legionären gepeitscht und gezwungen wird, sein Kreuz zu schleppen. Und schließlich die Kreuzigung. Glauben sie mir, jede Vorstellung fordert von mir alles ab. Von meinen Stimmbändern und von meiner Physis. Unsere aktuelle Produktion ist dramatisch realistisch in ihrer Gewalt. Aber auf diese drastische Art und Weise verstehen wir eher, warum Jesus gelitten hat und können vielleicht etwas daraus lernen.

Das Musical "Jesus Christ Superstar" wird von BB Promotion vom 4. bis 9. August in acht Vorstellungen am Nationaltheater Mannheim gezeigt.

SA 08/08/2015
ALTE FEUERWACHE
MANNHEIM KULT
HIMBEERPARTY.
www.himbeer.de

CRUISING POINT
CSD Cruising Nacht
Samstag 08.08.2015
von 12:00 bis 03:00
bis 25 Jahre - EINTRITT FREI
Kino · Kabinen · Dark-Room · Videoverleih · Erotik-Store
Cruising Point · Mittelstraße 15 · 68169 Mannheim
Tel. 0621-36407 · www.cruisingpoint-mannheim.de



Gewinnen Sie mit uns exklusiv tolle Preise!

Verlosungen

METROPOL JOURNAL

AGGIORNATI

Weißer Flotte Heidelberg

1 x 2 Tickets zu gewinnen

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605255

Anrufschluss 30.08.2015 23:59 Uhr

Nehmen Sie sich einen Tag Zeit für eine erholsame Ausflugsfahrt mit der Weissen Flotte nach Hirschhorn oder zum französischen Abend mit Live-Musik. Beim Aufenthalt in Hirschhorn haben Sie genügend Zeit für einen Bummel über das Ritterfest. Sie können wahlweise gewinnen:

- a) Sonderfahrt zum Ritterfest nach Hirschhorn am 6. September
- b) Mottofahrt "Französischer Abend" mit Live-Musik, 25. September

Lösungswort: Weiße Flotte Heidelberg und zusätzlich entweder

- a) Ritterfest oder b) Mottofahrt

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Sea Life Speyer

10 x 2 Tickets für das Sea Life Speyer

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605259

Anrufschluss 30.08.2015 - 23:59 Uhr

Direkt am Speyerer Rhein gelegen, erwartet Sie das SEA LIFE Speyer. Über 3000 Tiere aus 100 Arten nehmen Sie mit auf eine faszinierende Reise durch die Unterwasserwelt. Folgen Sie dem Ursprung des Rheins bis hin zu seiner Mündung in die Nordsee. Vorbei an Muränen, Rochen und Katzenhaien geht es von dort aus durch das Mittelmeer bis Sie im tropischen Ozean mit dem acht Meter langen Unterwassertunnel ankommen.

Lösungswort: Sea Life Speyer

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz



Palazzo Variete in Mannheim

5 x 2 Tickets für das Palazzo Variete in Mannheim zu gewinnen

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605254

Anrufschluss 04.10.2015 - 23:59 Uhr

Ab Freitag, den 23.10.2015 wieder in Mannheim. Ein Abend im PALAZZO präsentiert sich als Gesamtkunstwerk: Show, Musik, Licht, Essen, Service und Ambiente sind auf das Feinste abgestimmt und verschmelzen zu einem rauschenden Fest für die Sinne.

Die zeitlose Eleganz und das Jugendstil-Ambiente des beheizten PALAZZO-Spiegelzelts bieten dafür den perfekten Rahmen und entführen die Besucher in eine längst vergangene Welt.

PALAZZO - eine Welt der Lebensfreude und der Phantasie für alle, die sich einen besonderen Abend gönnen und mit allen Sinnen genießen möchten ...

PALAZZO ist Lust am Genießen, Lachen, Staunen - einfach Lust am Leben!

Lösungswort: Palazzo Mannheim

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Jeder Anruf zählt**

RICK KAVANIAN

2 x 2 Tickets zu gewinnen

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605250

Anrufschluss 20.09.2015 23:59 Uhr

Worum geht es bei OFFROAD? Das spielt keine Rolle? Warum? Weil "Worum geht es" ständig die Hauptrolle in Deutschland spielt, neben "Roter Faden" und "Wo ist der Sinn des Ganzen?" Rick's Antwort darauf: Da müsste ich mal im Lager nachsehen. Oder war es Dimitri Stoupakis, der das anbot? Was ist mit dem eigentlich? Darf Dimitri mit auf die Bühne oder fallen die Aufführungsrechte im Jahre 13 nach "Der Schuh des Manitu" an Bully Herbig zurück. Ähnlich geht es Lord Jens Maul? Wohin mit ihm, wenn nicht aufs (T)Raumschiff Bühne, um endlich sein Obst- und Gemüse-ourette zu heilen.

Lösungswort: RICK KAVANIAN am 01.10.2015 im Capitol Mannheim

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Weitere Informationen unter: www.metropoljournal.com

2 x 2 Tickets zu gewinnen **Marshall & Alexander**

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605253 (Anrufschluss 16.08.2015 23:59 Uhr)

Lösungswort: **Marshall & Alexander**

1 x 1 Ticket für das **Solarschiff Neckarsonne in Heidelberg**

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 - 605258 (Anrufschluss 30.08.2015 - 23:59 Uhr)

Lösungswort: **Solarschiff Neckarsonne Heidelberg**

5 x 2 Tickets für die **Sommerspiele**

Fürstenlager Bensheim Auerbach – Franz Lambert zu gewinnen

Gewinn-Telefon-Rufnummer * 01379 – 605251 (Anrufschluss 13.09.2015 - 23:59 Uhr)

Lösungswort: **Sommerspiele Fürstenlager Bensheim Auerbach – Franz Lambert**

*0,50€/Anruf aus dem Festnetz; ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz

Teilnahmebedingungen: Die Gewinner werden unter Aufsicht in der Redaktion elektronisch gezogen, schriftlich oder telefonisch benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe des Metropoljournal's veröffentlicht. Die Daten werden ausschließlich zur Gewinnabwicklung gespeichert und dem Sponsor übermittelt. Die einschlägigen datenschutzrechtlichen Bestimmungen werden eingehalten. Teilnehmer unter 18 Jahren und Mitarbeiter der MetropolJournal Unternehmensgruppe sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Kein Kaufzwang, keine Barauszahlung. Gewinne nur in der Redaktion abzuholen. ** Mehrfachanrufe erhöhen Ihre Gewinnchance. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

SO STEHEN IHRE STERNE



WIDDER

21.3.-20.4.

Sie sind nun sehr auf Fairness bedacht.

Passen Sie aber auf, dass niemand versucht, hieraus Kapital zu schlagen.



STIER

21.4.-21.5.

Geniestreiche sind nun nicht zu erwarten, aber mit Durchhaltevermögen und Fleiß kommen Sie jetzt ebenfalls weit!



ZWILLINGE

22.5.-21.6.

Nichts wird so heiß gegessen, wie es gekocht wird, diese Weisheit sollten sich Zwillinge nun immer wieder vor Augen halten!



KREBS

22.6.-22.7.

Wenn andere Ihnen immer wieder ungefragt vermeintlich kluge Tipps geben, dürfen Sie ruhig mal sagen, dass Sie das stört.



LÖWE

23.7.-23.8.

Wenn Sie Mist gebaut haben, sollten Sie dazu stehen. Dann lässt sich vieles schnell wieder aus der Welt schaffen.



JUNGFRAU

24.8.-23.9.

Passen Sie jetzt auf, dass Sie bei Spontankäufen nicht zu viel ausgeben, das könnten Sie schnell bereuen.



WAAGE

24.9.-23.10.

Mit leeren Versprechungen sollten Sie sich nun nicht zufrieden geben – fordern Sie ruhig ein, dass man diese auch einlöst!



SKORPION

24.10.-22.11.

Singles dürfen sich auf eine interessante Bekanntschaft freuen, sollten aber ihr Herz nicht vorschnell verschenken.



SCHÜTZE

23.11.-21.12.

Jetzt ist es wichtig, dass Sie erkennen, wann es zu kämpfen lohnt und wann man sich auch einfach mal geschlagen geben darf.



STEINBOCK

22.12.-20.1.

Ein klärendes Gespräch kann in der Beziehung jetzt dafür sorgen, dass schwerwiegende Konflikte endgültig beseitigt werden.



WASSERMANN

21.1.-19.2.

In der Freizeit sollten Sie sich nun nicht allzu viel vornehmen, das würde sonst schnell in Freizeitstress ausarten.



FISCHE

20.2.-20.3.

Sie sorgen nun immer wieder für gute Stimmung am Arbeitsplatz, und das kommt bei den Kollegen bestens an. Weiter so!

französischer Ingenieur (Turm)	Vorname d. Moderatorin Christen	Fernkopie (Kw.)	rote Filzkappe	2		Palästinenserorganisation		kurz für: von dem	Initialen Spielbergs		und so weiter (latein. Abk.)	Tonsilbe	Betrag nach Abzug	Augenprüfungen	
Wurfschlinge		4				Einbringen der Früchte			3					histor. Königreich in Spanien	
			Richtlinie									Handlung			
Pferdeunterstand		'Schweden' in d. Landessprache										italienisch: drei			
Filmlichtempfindlichkeit												7			
ein-stellige Zahl	Bartentfernung											Riesenschlangen	ein Landfahrer-volk		
ein Körperteil												internationales Notrufzeichen			
förmliche Anrede				Heißgetränk		Mutter der Nibelungenkönige		spanischer Artikel	flüchtiger Brennstoff	6	Luftwiderstandsbeiwert	engl. Fürwort: er		Roman von King	
	8	1	Mitternachtsmesse					respektieren, schätzen		9					englisch: eins
Flugzeugvorder-teil			improvisiert			10									

Wir bringen Sie in den Urlaub!

REISELAND⁺
Rihm

Auf dem Sand 45
68309 Mannheim

Telefon: 0621-7287 920
www.reisen-mannheim.de

Reisebüro
sonnenklar.TV

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Die Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe. Alle Rechte vorbehalten.

Z S E L I M
U L T I M O N E U T R I N O
A N I O N S E E S T E R N B
A S K A I
M U S P A U L
H E R Z R I
E B O E
S K I E R N
O U T L A
H L O P A F L A E
C L A I M G I N G E I G E R
E K L A T K A R U S S E L L

6	1	5	8	9	3	4	7	2
2	4	9	5	1	7	8	6	3
8	7	3	6	4	2	1	9	5
5	6	7	3	2	1	9	8	4
1	8	4	9	7	5	2	3	6
9	3	2	4	6	8	5	1	7
3	9	6	2	8	4	7	5	1
7	2	8	1	5	6	3	4	9
4	5	1	7	3	9	6	2	8

Auflösung Juli 2015

HERAKLES
Auflösung Juli 2015

9			6				8	2
		1	9	2	7		4	6
			3			5	7	
3	4							
	5			6			3	
							2	5
	3	2			9			
4	6		7	1	2	8		
1	9				6			4

Rezept des Monats

Bunter Sommersalat mit Putenbruststreifen und Caesars Dressing

Zutaten für 6 Portionen:

1 Chicorée (gelb), 1 Chicorée (rot), 1 kleiner Eisbergsalat, 1 Bund Rucola, ½ Bund Sauerampfer, 2 Tomaten, 2 Stangen Lauch, 1 gelbe Paprikaschote, 1 kleine Zucchini, 10 Stücke Shiitake Pilze, 600 g Putenbrust, 1 Zehe Knoblauch, 100 ml Olivenöl, ½ Zitrone, 2 gekochte Eigelb, 60 ml Brühe, 1 EL Senf, 4 EL geriebenen Parmesan, Worcestersauce, Cayennepeffer, Salz und Pfeffer, Zucker

Für das Dressing gepellten Knoblauch, Zitronensaft, Eigelb, Brühe, Senf, etwas Worcestersauce, Salz, Pfeffer und Zucker im Mixer fein pürieren. Öl langsam zufügen und dabei weitermischen bis eine schöne Emulsion entstanden ist. Zum Schluss den Parmesan unterrühren. Salate putzen, waschen und trocken schleudern. Den Strunk vom Chicorée abschneiden und gegebenenfalls in lauwarmem Wasser waschen, damit die Bitterstoffe ein wenig verloren gehen. Danach einmal kurz kalt abbrausen und trocken schleudern. Gemüse putzen und waschen. Bei den Tomaten den Strunk entfernen, vierteln, Kerne entfernen und grob würfeln. Zwiebellauch in feine Ringe schneiden. Paprika vierteln, Kerne entfernen und dann in Streifen schneiden. Zucchini in dünne Scheiben schneiden. Pilze putzen und vierteln. Fleisch in Scheiben schneiden. Beides zusammen in einer Pfanne mit etwas Öl und der angedrückten Knoblauchzehe anbraten. Mit Salz und Cayenne würzen.

Anrichten:
Chicorée sternförmig auf den Teller geben, alle schweren Gemüsesorten (Tomate, Paprika, Zucchini) darauf verteilen. In der Mitte aus den grünen Salatsorten ein Nest bauen, den Zwiebellauch darüber streuen und alles mit Dressing benetzen. Zum Schluss die gebratenen Pilze und das Fleisch dazu geben.

Arbeitszeit: ca. 30 Min.
Schwierigkeitsgrad: normal



Viel Spaß beim ausprobieren und guten Appetit!

HEIDELBERG BIENENSTOCK

EROS CENTER

NEUERÖFFNET!

*30 Girls
warten auf Dich!*

EPPELHEIMER STR. 34 | 69115 HEIDELBERG | ☎ 0 62 21 - 8 900 300

BIENENSTOCK-HEIDELBERG.DE



Fakultät und Universitätsklinikum begrüßen neue Rahmenvereinbarung



Foto: umm

(red) Seit 50 Jahren arbeiten die Medizinische Fakultät Mannheim der Universität Heidelberg und das von der Stadt Mannheim getragene Klinikum Mannheim in Forschung, Lehre und Krankenversorgung eng zusammen. Jetzt hat die Zusammenarbeit eine

neue Basis: Das Wissenschaftsministerium Baden-Württemberg, die Universität Heidelberg, die Stadt Mannheim und das Universitätsklinikum Mannheim haben die neue Rahmenvereinbarung zur Zusammenarbeit unterzeichnet.

In der neuen Rahmenvereinbarung sind wesentliche Forderungen des Wissenschaftsrats umgesetzt: In dem neuen gemeinsamen Leitungsgremium, dem so genannten Verwaltungsrat, wirken Fakultät und Universitätsklinikum gleichberechtigt zusammen. Forschung und Lehre werden als eigene Unternehmensziele der Universitätsmedizin Mannheim festgeschrieben. Außerdem ist festgelegt, dass das Universitätsklinikum von zwei gleichberechtigten Geschäftsführern geleitet wird, von denen einer medizinisch-wissenschaftlich qualifiziert sein muss.

„Die Rahmenvereinbarung stellt eine neue Basis für die Zusammenarbeit von Fakultät und Universitätsklinikum dar und erleichtert die positive Weiterentwicklung der Universitätsmedizin Mannheim in Forschung, Lehre und Krankenversorgung. Vor allem die neuen Führungsstrukturen sind dafür eine gute Voraussetzung, die jetzt mit

Leben erfüllt werden müssen. Wir hoffen, dass es damit nun gelingen wird, die strukturellen Unterschiede zu den anderen Universitätsmedizinstandorten des Landes auszugleichen“, so der Dekan der Medizinischen Fakultät Mannheim, Professor Dr. Dr. Dr. h.c. Uwe Bicker. Diese Einschätzung teilt Professor Dr. Sergij Goerd, Prodekan und designierter Dekan der Mannheimer Medizinischen Fakultät.

„Die Rahmenvereinbarung sieht klare Strukturen für eine enge Abstimmung zwischen Fakultät und Universitätsklinikum vor“, sagt der Geschäftsführer des Universitätsklinikums Mannheim, Dr. Jörg Blattmann und betont: „Die neuen gemeinsamen Gremien planen die Entwicklung der UMM und stärken so die wissenschaftliche Leistungsfähigkeit und die hochwertige Krankenversorgung der Universitätsmedizin Mannheim.“

„Am Universitätsklinikum Mannheim können wir unseren Patienten eine qualitätsgesicherte universitäre Maximalversorgung anbieten. Das beinhaltet oft Therapieansätze und -Verfahren, die andernorts so noch nicht verfügbar sind“, ergänzt der Ärztliche Direktor Professor Dr. med. Frederik Wenz. „Dank der engen Kooperation mit der Fakultät stehen unseren Patienten neueste Medikamente, spezielle Bestrahlungsverfahren und aktuellste Entwicklungen in der Medizintechnologie zur Verfügung.“

Die jetzt unterzeichnete Rahmenvereinbarung tritt rückwirkend zum 1. Juli 2015 in Kraft und soll nach fünf bis acht Jahren überprüft und gegebenenfalls angepasst werden.

Dirk Schuhmann

Ihr Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen.
Harald Gschwind Tel.: 0621-72739490

Ihr Ansprechpartner für Sportredaktion.
Jürgen Habich Tel.: 0621-72739490

**Sommerzeit
- Ferienzeit**

Vom 3. August bis 29. August 2015
haben wir nur vormittags
von 8:30 – 13:00 Uhr geöffnet.

POESIE BLUMEN

Mannheim Gartenstadt · Kirchwaldstraße 6 · Telefon: 06 21 - 75 80 44

FÜR SIE HIER VOR ORT
Ihr Mannheimer Bestattungsfachbetrieb



**BESTATTUNGSHAUS
ZELLER**

Erledigung aller Formalitäten und Amtswege
auf allen Mannheimer Friedhöfen tätig

*Tag und Nacht dienstbereit
auf allen Mannheimer Friedhöfen*

Auf Wunsch Hausbesuche

Erd- od. Feuerbestattung

ab € 890,- (zzgl. aml. u. Friedhofsgebühren)

Bestattungsvorsorge • Sterbegeldversicherung
bis zum 85. Lebensjahr

Waldstraße/Ecke Waldpforte

Mannheim ☎ 0621/7 48 23 26

The logo for rnv, with 'rnv' in a bold, lowercase sans-serif font. The 'r' and 'n' are dark blue, and the 'v' is orange.

Mit gutem Gefühl unterwegs.

   Weitere Informationen zur rnv finden Sie unter www.rnv-online.de oder auf Facebook, Twitter und YouTube.